

# Compact Disc Player

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **F**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

Manual de instruções \_\_\_\_\_ **P**



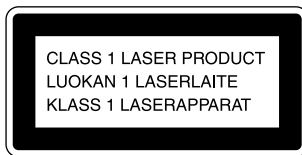
*CDP-CX50*  
*CDP-CX571*

## AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, installez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

Pour prévenir tout risque de décharge électrique, abstenez-vous d'ouvrir le boîtier.

Confiez l'entretien de votre lecteur exclusivement à un personnel qualifié.



Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER DE CLASSE 1. L'ÉTIQUETTE INDIQUANT L'APPARTENANCE DE CE LECTEUR A LA CLASSE 1 est apposée au dos du boîtier.

L'étiquette de mise en garde qui suit est apposée à l'intérieur de l'appareil.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅBRYDERE ER I DEJ. AF FUNKTION. UNDDÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIVAN LASERSTRÄLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URÖPPPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNDDÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

Cet équipement est exclusivement conçu pour un usage domestique. La garantie qui couvre ce matériel sera invalidée en cas d'utilisation dans un environnement commercial par des animateurs, disc jockeys, etc., même pendant la période couverte par la garantie.

Pour les utilisateurs au Canada

**ATTENTION**  
POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

## Bienvenue!

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce lecteur de disques compacts Sony. Avant d'utiliser cet appareil, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et de le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

## A propos de ce manuel

Les instructions fournies dans ce manuel se rapportent aux modèles CDP-CX50 et CDP-CX571.

### Conventions

- Les instructions fournies dans ce manuel portent sur les commandes du lecteur.
- Le symbole suivant apparaît dans ce manuel:



Ce symbole indique un conseil ou une astuce facilitant l'opération envisagée.

# TABLE DES MATIERES

---

## Préparation

Déballage.....	4
Raccordement du système.....	4
Introduction des disques compacts.....	5

---

Lecture d'un disque compact.....	8
----------------------------------	---

---

## Lecture des disques compacts

Localisation d'un disque déterminé.....	10
Spécification du prochain disque sélectionné.....	10
Localisation d'une plage spécifique ou d'un passage sur une plage quelconque ...	10
Lecture répétée.....	11
Lecture dans un ordre quelconque (lecture aléatoire).....	11
Création de programmes musicaux personnalisés (lecture programmée).....	12
Lecture indépendante de votre disque préféré (Lecture Plus One).....	14

---

## Informations complémentaires

Précautions.....	15
Remarques concernant les disques compacts.....	15
Dépannage.....	16
Spécifications.....	16

---

Index.....	17
------------	----

## Déballage

Assurez-vous que les accessoires qui suivent vous ont été livrés:

- Câble audio (1)
- Porte-livrets pour CD (1)

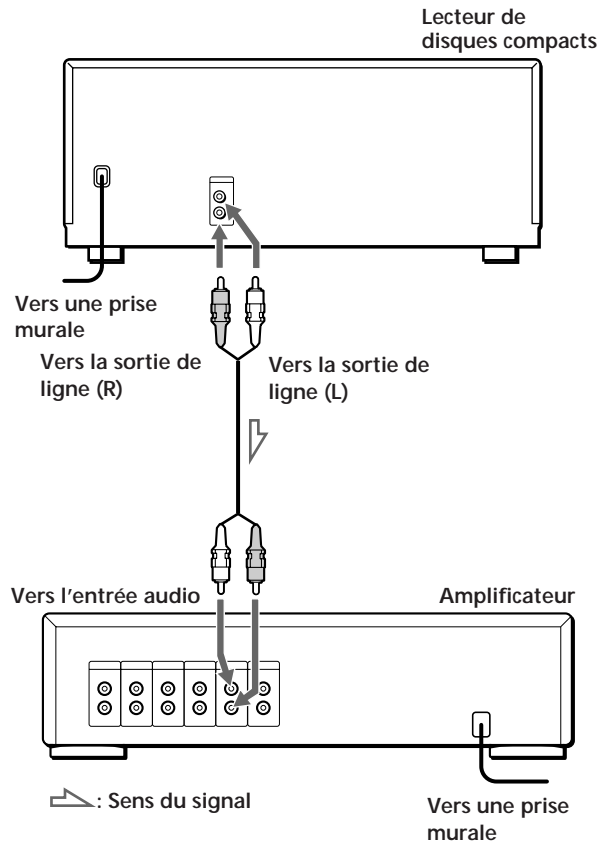
### 💡 Utilisation du porte-livrets pour CD

Le porte-livrets pour CD vous aide à localiser facilement un disque. Une fois que vous avez introduit les disques dans le lecteur, vous pouvez placer le livret du CD (qui accompagne le CD) dans le porte-livrets pour CD.

## Raccordement du système

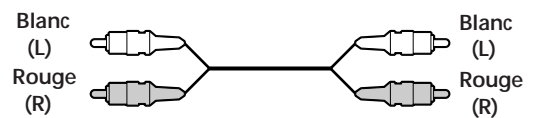
### Vue d'ensemble

Ce chapitre est consacré au raccordement du lecteur de disques compacts à un amplificateur. Avant de réaliser la connexion, n'oubliez pas de mettre hors tension chacun des appareils concernés.



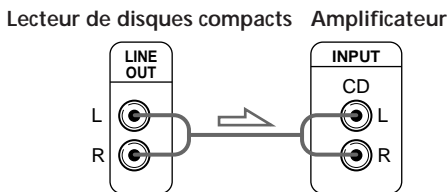
### Câbles de raccordement indispensables

Câble audio (1) (livré)



## Raccordements

Lors du raccordement d'un câble audio, assurez-vous que les codes couleur du câble correspondent aux prises appropriées sur les différentes unités raccordées: rouge (droit) sur rouge et blanc (gauche) sur blanc. Assurez-vous de la qualité des connexions afin de prévenir la manifestation de ronflement ou de parasites.

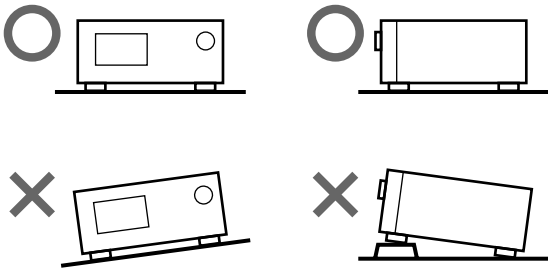


## Connexion du cordon d'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale.

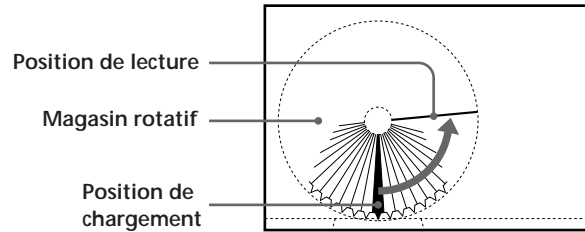
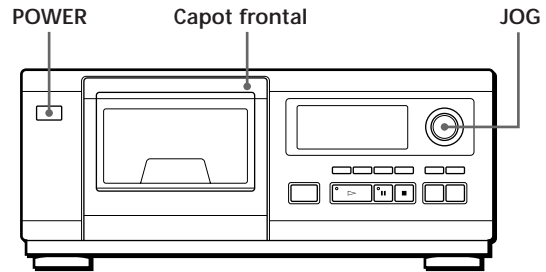
## Remarque sur l'installation

Installez le lecteur sur une surface horizontale. Si le lecteur est incliné, le lecteur risque de présenter un dysfonctionnement ou de subir des dommages.

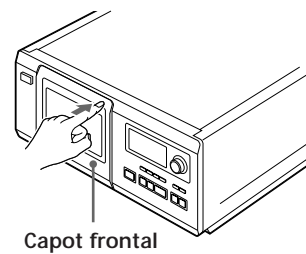


## Introduction des disques compacts

Vous pouvez introduire jusqu'à 51 disques dans ce lecteur.

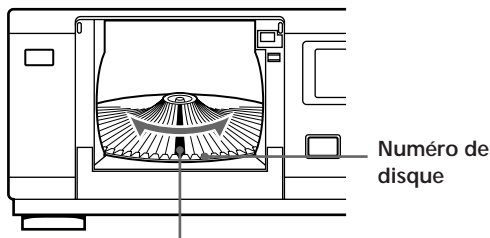


- 1 Appuyez sur POWER pour mettre le lecteur sous tension.
- 2 Ouvrez le capot frontal en appuyant sur le côté droit du capot.



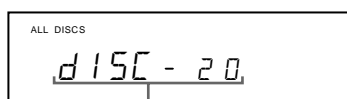
(suite page suivante)

- 3** Tournez le disque JOG jusqu'à ce que vous trouviez le logement de disque dans lequel vous voulez introduire un disque tout en contrôlant le numéro de disque (inscrit à côté de chaque logement et également indiqué dans la fenêtre d'affichage).



Logement de disque en position de chargement

Le numéro de disque en position de chargement apparaît dans la fenêtre d'affichage.\* Le numéro de disque change à mesure que vous tournez le disque JOG.



Numéro de disque

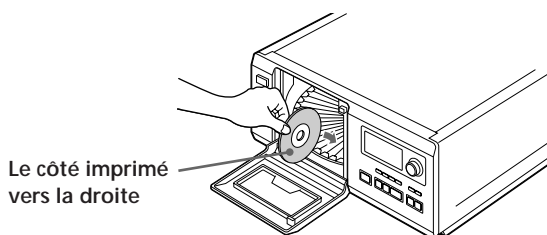
Vous pouvez entamer la lecture du disque que vous désirez indépendamment grâce à la fonction Plus One. Lorsque vous utilisez cette fonction, insérez le disque dans le logement PLUS ONE. Pour plus de détails, voir "Lecture indépendante de votre disque préféré" à la page 14.

\* Si vous avez déjà introduit des disques, le numéro du disque en position de lecture apparaît. Lorsque vous tournez le disque JOG, le numéro de disque affiché change pour celui qui se trouve en position de chargement.

- 4** Introduisez un disque avec le côté imprimé vers la droite.

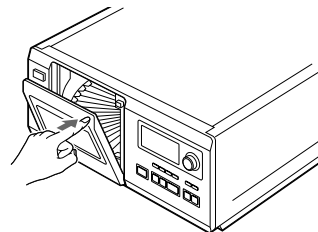
#### Remarques

- Veillez à introduire les disques dans les logements perpendiculairement au magasin rotatif. Si les disques ne sont pas introduits verticalement, vous risquez d'endommager le lecteur ou les disques.
- Assurez-vous que le magasin rotatif est complètement arrêté avant d'introduire ou de retirer les disques.



- 5** Répétez les étapes 3 et 4 pour introduire d'autres disques.

- 6** Fermez le capot frontal en appuyant sur le côté droit du capot jusqu'au déclic.



Le magasin rotatif tourne et le logement de disque en position de chargement passe en position de lecture.

Refermez toujours le capot frontal, sauf lorsque vous introduisez ou que vous retirez des disques.

-  Le porte-livrets pour CD fourni vous aide à localiser un disque

Vous pouvez classer jusqu'à 100 livrets de disque compact.

#### Remarques

- N'introduisez pas d'adaptateur pour CD de 8 cm (3 pouces) (CSA-8) sans CD. Il risque de causer des dégâts à l'intérieur du lecteur.
- Ne fixez rien aux CD comme des adh, sifs ou une pochette, car vous risqueriez d'endommager le lecteur ou le disque.
- Si vous laissez tomber un disque dans le lecteur et si le CD n'entre pas correctement dans le logement, consultez votre revendeur Sony.
- Lorsque vous transportez le lecteur, retirez tous les disques du lecteur.

## Retrait de disques compacts

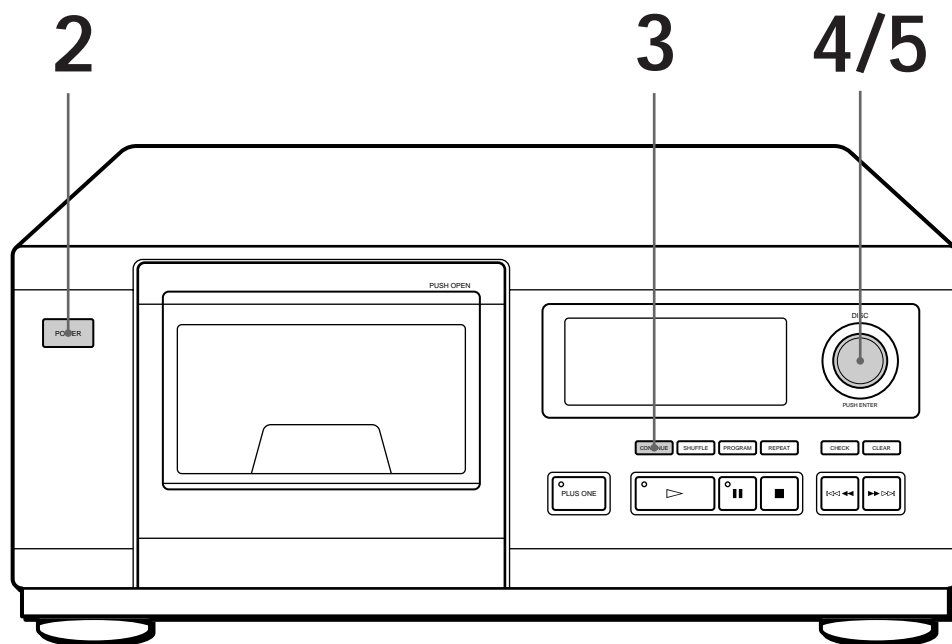
Après avoir exécuté les opérations 1 à 3 indiquées au paragraphe “Introduction des disques compacts” présenté aux pages 5 et 6, retirez les disques de votre choix puis refermez le capot frontal.

### Remarque

Le disque reproduit ne se met pas en position de chargement si vous ouvrez le capot frontal en cours de lecture. (Le numéro du disque clignote dans la fenêtre d’affichage.)

Si vous désirez retirer le disque reproduit, appuyez sur le disque JOG après avoir ouvert le capot frontal. Le disque passe en position de chargement. Retirez le disque une fois que le magasin rotatif s’est complètement arrêté.

# Lecture d'un disque compact

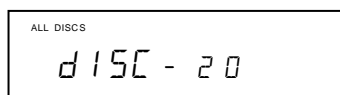


- Reportez-vous aux pages 4 et 5 pour les informations relatives au raccordement.
- Assurez-vous que vous avez correctement introduit les disques, comme indiqué à la page 5.
- Vous pouvez jouer toutes les plages d'un disque dans l'ordre original (lecture continue). Vous avez également la possibilité de jouer successivement les 51 disques que peut contenir le magasin.

- 1 Mettez l'amplificateur sous tension et sélectionnez la position lecteur de disques compacts.
- 2 Appuyez sur POWER pour mettre le lecteur de disques compacts sous tension.
- 3 Appuyez sur CONTINUE pour sélectionner le mode de lecture continue ALL DISCS ou 1 DISC.  
Chaque fois que vous appuyez sur CONTINUE, l'indication "ALL DISCS" ou "1 DISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Si vous sélectionnez l'option	Le lecteur reproduit
ALL DISCS	Consécutivement tous les disques du lecteur en respectant l'ordre de leur numérotation. L'appareil "saute" les logements de disque vides.
1 DISC	Uniquement le disque que vous avez sélectionné

- 4 Tournez le disque JOG jusqu'à ce que le numéro du disque voulu apparaisse dans la fenêtre d'affichage pour sélectionner le premier disque (ALL DISCS) ou un disque déterminé (1 DISC).

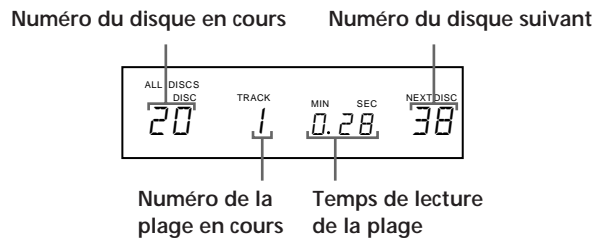




- 5** Appuyez sur le disque JOG pour commencer la lecture. Le disque sélectionné est placé en position de lecture et le lecteur reproduit une fois tous les disques à partir du disque sélectionné (ALL DISCS) ou toutes les plages du disque (1 DISC). Réglez-le sur l'amplificateur.

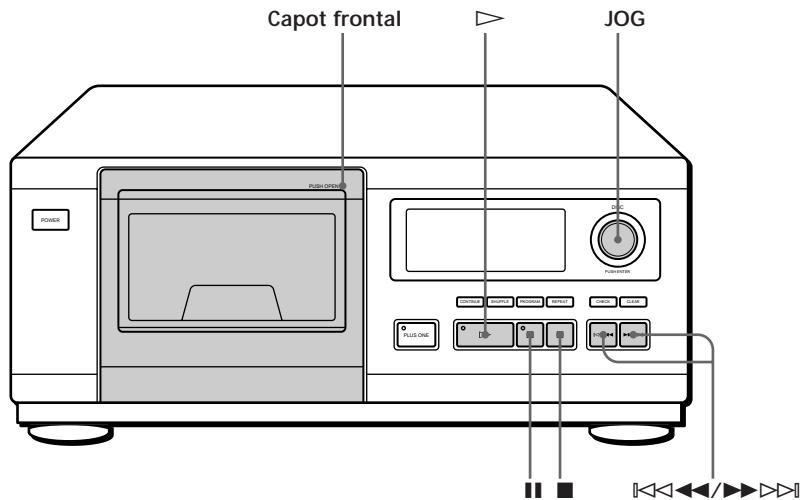
### Informations affichées pendant la lecture d'un disque

Pendant la lecture d'un disque, la fenêtre d'affichage indique le numéro du disque en cours, le numéro de la plage, le temps de lecture de la plage et le numéro du disque suivant.



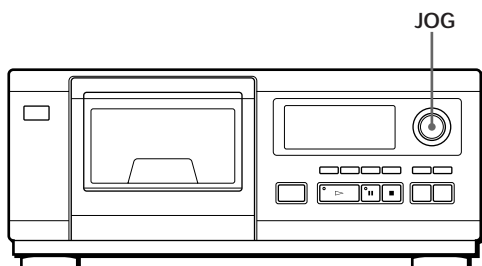
### Pour interrompre la lecture

Appuyez sur ■.



Si vous souhaitez	Vous devez
Marquer une pause	Appuyer sur
Reprendre la lecture après une pause	Appuyer sur    ou ▷
Passer à la plage suivante	Appuyer sur ►►►►
Revenir à la plage précédente	Appuyer sur ◀◀◀◀
Interrompre la lecture et retirer le disque	Ouvrir le capot frontal, puis pousser sur le disque JOG. Le disque passe en position de chargement.

## Localisation d'un disque déterminé

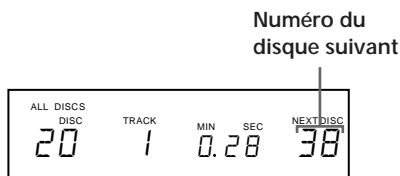


Tournez le disque JOG jusqu'à ce que le numéro de disque que vous désirez apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Appuyez sur le disque JOG pour commencer la lecture.

## Spécification du prochain disque sélectionné

Vous pouvez spécifier le prochain disque à reproduire pendant la lecture d'un disque en mode de lecture continue ou de lecture aléatoire 1 DISC.

Pendant la lecture d'un disque, tournez le disque JOG jusqu'à ce que le numéro du disque voulu apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



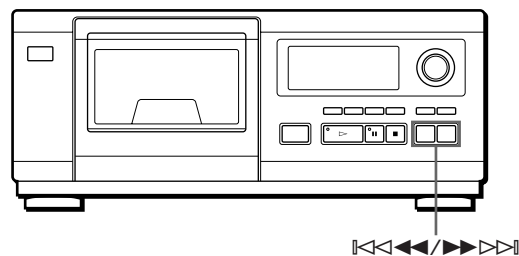
La lecture du disque suivant débute au terme de la lecture du disque en cours.

Si vous souhaitez passer directement au disque suivant, appuyez sur le disque JOG pendant la lecture du disque en cours.

Pour annuler la sélection du disque spécifié Appuyez à deux reprises sur CONTINUE.

## Localisation d'une plage spécifique ou d'un passage sur une plage quelconque

Vous pouvez localiser rapidement toute plage d'un disque en cours à l'aide des touches  $\lll\lll/\ggg\ggg$  (AMS: détecteur automatique de musique). Vous avez également la possibilité de localiser un passage spécifique d'une plage donnée en cours de lecture.



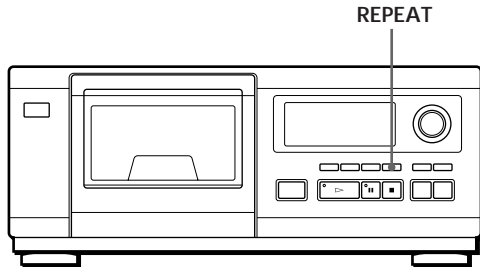
Pour localiser	Appuyez sur
la ou les plages suivantes	$\ggg\ggg$ de manière répétée jusqu'à ce que vous trouviez la plage appropriée
la plage en cours de lecture ou les plages précédentes	$\lll\lll$ de manière répétée jusqu'à ce que vous trouviez la plage appropriée
un passage d'une plage donnée tout en contrôlant le son	$\ggg\ggg$ (avant) ou $\lll\lll$ (arrière) et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage voulu
rapidement un passage déterminé d'une plage en contrôlant la fenêtre d'affichage	$\ggg\ggg$ (avant) ou $\lll\lll$ (arrière) et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage en cours de pause. Vous n'entendez aucun son durant cette opération.

### Remarque

L'apparition du nombre " 7 7 " à l'écran indique que le lecteur est arrivé à la fin du disque alors que vous étiez en train d'appuyer sur  $\ggg\ggg$ . Appuyez sur  $\lll\lll$  pour revenir en arrière.

## Lecture répétée

Vous pouvez réitérer la lecture de plusieurs disques/plages quel que soit le mode de lecture choisi.



Appuyez sur REPEAT alors qu'un disque est en cours de lecture.

Le message "REPEAT" s'affiche à l'écran. Le lecteur répète la lecture des disques/plages comme suit:

Si le disque est reproduit en mode de	Le lecteur répète la lecture
lecture continue ALL DISCS (page 8)	De toutes les plages de tous les disques
lecture continue 1 DISC (page 8)	De toutes les plages du disque en cours de lecture
lecture aléatoire ALL DISCS (page 11)	Le lecteur ne répète pas la lecture des disques/plages, mais poursuit le mode aléatoire jusqu'à ce que vous stoppiez la lecture, que vous ayez appuyé sur REPEAT ou non.
lecture aléatoire 1 DISC (page 11)	De toutes les plages du disque en cours de lecture dans un ordre aléatoire
lecture programmée (page 12)	Du même programme

### Pour annuler une lecture répétée

Appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

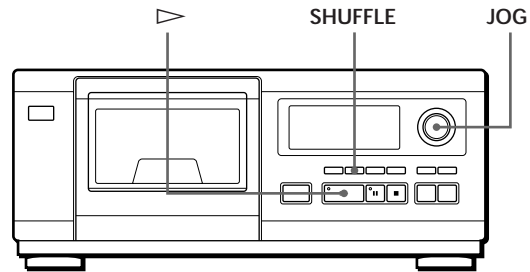
## Lecture répétée de la plage en cours

Vous pouvez uniquement répéter la lecture de la plage en cours.

Pendant la lecture de la plage voulue, appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication "REPEAT 1" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

## Lecture dans un ordre quelconque (lecture aléatoire)

Vous pouvez régler le lecteur pour qu'il "mélange" les plages et les reproduise dans un ordre aléatoire. Le lecteur reproduit dans un ordre aléatoire toutes les plages de tous les disques ou d'un disque que vous spécifiez.



- 1 Appuyez sur SHUFFLE pour sélectionner le mode de lecture aléatoire ALL DISCS ou 1 DISC. Chaque fois que vous appuyez sur SHUFFLE, l'indication "ALL DISCS" ou "1 DISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Lorsque vous sélectionnez	Le lecteur reproduit
ALL DISCS	Toutes les plages de tous les disques dans un ordre aléatoire. Le lecteur poursuit le mode aléatoire jusqu'à ce que vous stoppiez la lecture.*
1 DISC	Toutes les plages d'un disque déterminé dans un ordre aléatoire

\* Le lecteur peut reproduire la même plage plus d'une fois.

- 2 Pour spécifier le disque en vue de la lecture aléatoire 1 DISC, tournez le disque JOG jusqu'à ce que le numéro du disque voulu apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur le disque JOG ou appuyez sur ▷. La lecture ALL DISCS ou 1 DISC démarre. L'indication " [ ] " apparaît dans la fenêtre d'affichage pendant que le lecteur "mélange" les disques ou les plages.

Pour annuler une lecture aléatoire  
Appuyez sur CONTINUE.

💡 Vous pouvez lancer une lecture aléatoire en cours de lecture d'un disque quelconque  
Appuyez sur SHUFFLE, la lecture aléatoire débute à partir de la plage en cours de lecture.

💡 Vous pouvez spécifier le prochain disque à reproduire alors que vous êtes en mode de lecture aléatoire 1 DISC

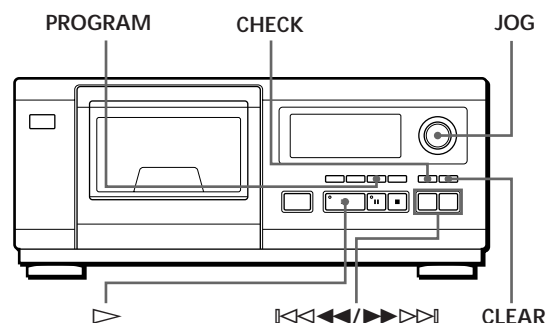
Tournez le disque JOG pour spécifier le disque suivant. Lorsque toutes les plages du disque en cours ont été reproduites dans un ordre aléatoire, la lecture du disque suivant démarre. Si vous voulez passer directement au disque suivant, appuyez sur le disque JOG pendant la lecture du disque en cours.

### Remarque

Vous ne pouvez pas spécifier le prochain disque à reproduire lorsque vous êtes en mode de lecture aléatoire ALL DISCS.

## Création de programmes musicaux personnalisés (lecture programmée)

Vous pouvez déterminer l'ordre des plages et/ou des disques et ainsi créer votre propre programme musical qui est mémorisé automatiquement. Un programme peut comprendre jusqu'à 32 "phases" - une "phase" contenant une plage ou un disque entier.

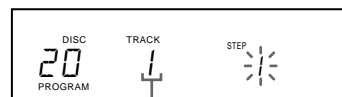


- 1 Appuyez sur PROGRAM.  
Si un programme a déjà été mémorisé, la dernière phase du programme apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si vous voulez effacer le programme entier, maintenez CLEAR enfoncée jusqu'à ce que l'indication "All Clr" apparaisse dans la fenêtre d'affichage (voir page 13).
- 2 Tournez le disque JOG jusqu'à ce que le numéro du disque voulu apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



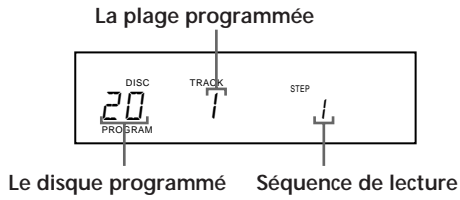
Numéro de disque

- 3 Pour programmer un disque entier, sautez cette étape. Appuyez sur <<<<<</>>>>>> jusqu'à ce que le numéro de la plage voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



Numéro de plage

4 Appuyez sur le disque JOG ou sur PROGRAM.



5 Pour programmer d'autres disques/plages, procédez comme suit:

Pour programmer	Répétez les étapes
D'autres disques	2 et 4
D'autres plages sur le même disque	3 et 4
D'autres plages sur d'autres disques	2 à 4

6 Appuyez sur ▷ pour lancer une lecture programmée.

Pour annuler une lecture programmée  
Appuyez sur CONTINUE.

💡 Le programme reste en mémoire même lorsque la lecture programmée se termine  
Vous pouvez à nouveau reproduire le même programme en appuyant sur ▷.

💡 Si vous appuyez sur la touche PROGRAM en cours de lecture continue ou aléatoire  
Le programme sera reproduit après la plage en cours.

💡 Le programme reste en mémoire jusqu'à ce que vous l'effaciez  
Si vous changez des disques, les numéros de disque et de plage programmés restent dans la mémoire. Le lecteur ne joue donc que les numéros de disque et de plage existants.

## Vérification de la séquence programmée

Vous pouvez contrôler votre programme avant ou après en avoir lancé l'exécution.

Appuyez sur CHECK.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la fenêtre d'affichage indique le numéro du disque et de la plage de chaque étape dans l'ordre programmé. (Si un disque complet a été programmé en une étape, l'indication "AL" s'affiche au lieu du numéro de plage.) Après la dernière étape de la programmation, la fenêtre d'affichage indique "End" et revient à l'affichage de départ.

## Modification de la séquence programmée

Vous pouvez modifier votre programme avant d'en lancer l'exécution.

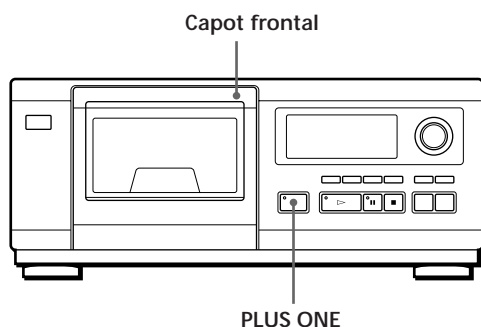
Pour	Vous devez
Effacer une plage ou un disque	Appuyer sur CHECK jusqu'à ce que la piste ou le disque que vous souhaitez éliminer apparaisse à l'écran avant d'appuyer sur CLEAR
Effacer la dernière plage ou le dernier disque du programme	Appuyer sur CLEAR. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la dernière plage ou le dernier disque programmé sera effacé.
Ajouter diverses plages ou disques à la fin du programme	Respecter la procédure de programmation
Modifier le programme dans son intégralité	Maintenir CLEAR enfoncé jusqu'à ce que "All Clr" apparaisse à l'écran pour effacer toute la programmation puis créer un nouveau programme en respectant la procédure de programmation

## Pour effacer le programme enregistré dans la mémoire

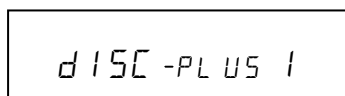
- 1 Appuyez sur PROGRAM en mode d'arrêt.
- 2 Maintenez CLEAR enfoncée jusqu'à ce que le message "All Clr" apparaisse à l'écran.

### Lecture indépendante de votre disque préféré (Lecture Plus One)

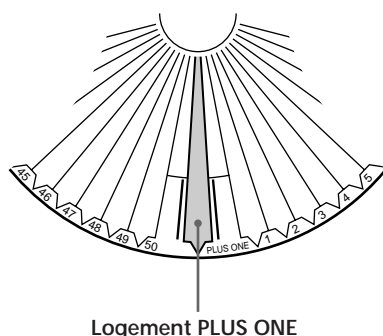
Lorsque vous introduisez un disque dans le logement PLUS ONE, vous pouvez reproduire ce disque indépendamment des autres disques. Lorsque vous utilisez cette fonction, le lecteur passe automatiquement en mode de lecture continue 1 DISC.



- 1 Ouvrez le capot frontal.
- 2 Appuyez sur PLUS ONE. L'indicateur de la touche PLUS ONE s'allume.



Le logement PLUS ONE se met en position de chargement.





- 3 Introduisez un disque dans le logement PLUS ONE.
- 4 Refermez le capot frontal. "P1" apparaît dans la fenêtre d'affichage au lieu du numéro de disque et le lecteur entame la lecture du disque placé dans le logement PLUS ONE.



#### Pour annuler la lecture Plus One

Appuyez sur PLUS ONE. L'indicateur de la touche PLUS ONE s'éteint. Le numéro de disque dans la fenêtre d'affichage passe à 51 et vous pouvez reproduire le disque comme le 51ème disque.

 Si vous avez déjà introduit un disque dans le logement PLUS ONE Appuyez sur PLUS ONE lorsque le capot frontal est refermé. La lecture Plus One commence immédiatement.

 Vous pouvez sélectionner le mode de lecture aléatoire pendant la lecture Plus One Appuyez sur SHUFFLE avant l'étape 4 ci-dessus.

#### Remarques

- La lecture Plus One sera annulée si vous tournez le disque JOG ou si vous appuyez sur les touches pour spécifier d'autres disques.
- La lecture Plus One sera annulée si vous appuyez sur la touche PROGRAM.
- Le logement PLUS ONE se met automatiquement en position de chargement si vous ouvrez le capot frontal pendant la lecture Plus One. Ne mettez pas votre main à l'intérieur du compartiment et ne changez pas le disque avant que le magasin rotatif ne soit complètement arrêté. Ces manipulations pourraient vous blesser ou endommager le disque.

### Précautions

#### Mesures de sécurité

- Attention — L'utilisation d'instruments d'optique avec cet appareil accentue les risques pour les yeux.
- Si un objet ou un liquide quelconque pénètre à l'intérieur du boîtier, débranchez le lecteur et abstenez-vous de le réutiliser avant de l'avoir fait contrôler par un personnel qualifié.

#### Remarques concernant l'alimentation

- Avant d'utiliser le lecteur, assurez-vous que la tension d'exploitation de l'appareil est identique à celle de l'alimentation secteur locale. La tension d'exploitation est indiquée sur la plaque signalétique fixée au dos du lecteur.
- Le lecteur reste branché sur l'alimentation secteur tant qu'il est raccordé à la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été préalablement mis hors service.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le lecteur avant longtemps, débranchez le lecteur de la prise murale. Pour déconnecter le cordon d'alimentation secteur, saisissez vous de la fiche mâle; ne tirez jamais sur le cordon.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit être changé que dans un atelier qualifié.

#### Remarques concernant l'installation de l'appareil

- Installez le lecteur dans un lieu suffisamment ventilé afin de prévenir tout risque d'élévation excessive de la température à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas installer le lecteur sur une surface souple telle qu'un tapis dans la mesure où les ouïes de ventilation situées sur la base de l'appareil risquent d'être obstruées.
- Ne pas installer le lecteur à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit excessivement poussiéreux, soumis à la lumière directe du soleil ou à des vibrations ou des chocs mécaniques importants.

#### Fonctionnement

- Si le système est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud ou est placé dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur les lentilles à l'intérieur du lecteur. Si cela se produit, le lecteur risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laissez le lecteur sous tension pendant une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

#### Remarques concernant le réglage du volume sonore

- N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un passage caractérisé par un niveau d'entrée très faible ou l'absence de tout signal sonore. Sinon, vous risquez d'endommager les haut-parleurs lors de la lecture d'un passage présentant un niveau d'entrée très élevé.

#### Remarques concernant l'entretien

- Nettoyez le boîtier, la console et les commandes à l'aide d'un chiffon doux humecté d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant tel que l'alcool ou le benzène.

#### Remarques concernant le transport de l'appareil

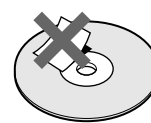
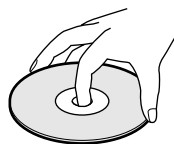
- Lors du transport du lecteur, ouvrez le capot frontal, puis retirez tous les disques du lecteur et mettez-le ensuite hors tension.

Si vous éprouvez la moindre difficulté concernant l'utilisation de votre lecteur, n'hésitez pas à consulter votre revendeur Sony.

### Remarques concernant les disques compacts

#### Remarques concernant la manipulation des disques compacts

- Manipulez le disque avec soin pour éviter de le salir.
- Ne pas coller de papier ou de ruban adhésif sur les disques.

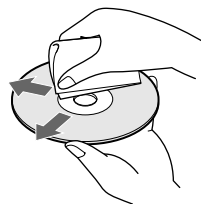


Pas de cette façon

- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que les conduits d'air chaud; ne pas les abandonner dans une voiture garée au soleil car la température est susceptible d'atteindre un niveau élevé à l'intérieur de l'habitacle.
- Lorsque vous retirez un disque d'un logement, rangez-le dans son étui.

#### Remarques concernant l'entretien des disques compacts

- Avant de jouer un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon prévu à cet effet. Essayez chaque disque en allant du centre vers la périphérie.



- Ne pas utiliser de solvants tels que le benzène, les diluants pour peinture, les détergents disponibles dans le commerce ou les bombes antistatiques destinées aux disques noirs en vinyle.

## Dépannage

Si vous éprouvez une des difficultés suivantes lorsque vous utilisez ce lecteur, consultez ce guide de dépannage pour résoudre le problème rencontré. Si une défaillance quelconque persiste, consultez votre revendeur Sony.

Absence de son.

- ➔ Assurez-vous que le lecteur est correctement raccordé.
- ➔ Assurez-vous que vous utilisez correctement l'amplificateur.

La lecture du disque sélectionné ne débute pas.

- ➔ Il n'y a pas de CD dans un logement (l'indication "no DISC" s'affiche). Introduisez un CD.
- ➔ Introduisez le disque compact en veillant à ce que le côté étiqueté soit orienté vers la droite.
- ➔ Nettoyez le disque compact (voir page 15).
- ➔ De la condensation s'est formée à l'intérieur du lecteur. Ouvrez le capot frontal et laissez le lecteur sous tension pendant environ une heure (voir page 15).

Le lecteur fonctionne incorrectement.

- ➔ Il se peut que la puce du micro-ordinateur fonctionne incorrectement. Débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez-le ensuite sur la prise murale pour réinitialiser le lecteur.

## Spécifications

### Lecteur de disques compacts

Laser	Laser à semi-conducteur ( $\lambda = 780 \text{ nm}$ ) Durée d'émission : continue
Puissance de sortie laser	moins de $44,6 \mu\text{W}^*$ * Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	2 Hz à 20 kHz $\pm 1 \text{ dB}$
Rapport signal/bruit	Plus de 100 dB
Plage dynamique	Plus de 88 dB
Distorsion harmonique	Moins de 0,013 %
Bande de séparation	Plus de 95 dB

### Sortie

	Type de fiche	Niveau de sortie maximum	Impédance de charge
LINE OUT	Fiches phono	2 V (à 50 kilo-ohms)	Plus de 10 kilo-ohms

### Généralités

#### Puissance de raccordement

Lieu d'achat :	Puissance de raccordement
Canada	120 V CA, 60 Hz
Europe	220 - 230 V CA, 50 Hz

Puissance absorbée	12 W
Dimensions (approx.) (l/h/p)	Lorsque le capot frontal est fermé 430 × 182,5 × 295 mm (17 × 7 1/4 × 11 5/8 de pouce) parties saillantes incluses Lorsque le capot frontal est ouvert 430 × 182,5 × 414 mm (17 × 7 1/4 × 16 3/8 de pouce) parties saillantes incluses
Poids (approx.)	5,0 kg (11 livres 4 onces)

#### Accessoires fournis

- Câble audio (2 fiches phono - 2 fiches phono) (1)
- Porte-livrets pour CD (1)

La conception et les spécifications de cet appareil sont sujettes à modification sans préavis.



**Index**

**A, B, C**

- AMS 10
- Automatic Music Sensor 10

**D, E, F, G, H**

- Déballage 4
- Dépannage 16
- Disque JOG 5, 8

**I, J, K**

- Introduction de CD 5

**L**

- Lecture
  - lecture aléatoire 11
  - lecture continue 8
  - lecture programmée 12
  - lecture répétée 11
- Lecture aléatoire de tous les disques 11
- d'un disque 11
- Lecture continue 8
- Lecture Plus One 14
- Localiser
  - avec la fonction AMS 10
  - des disques 10
  - en observant la fenêtre d'affichage 10
  - une plage déterminée 10
  - un passage déterminé 10
  - tout en contrôlant 10

**M, N, O**

- Magasin rotatif 5
- Manipulation des CD 15

**P, Q**

- Programmation
  - modifier 13
  - supprimer 13
  - vérifier 13

**R**

- Raccordement
  - récapitulatif 4
- Recherche. Voir Localiser.
- Répétition 11

**S, T, U, V, W, X, Y, Z**

- Sélection d'un disque 10
- Spécifier le disque suivant 10
- Supprimer
  - programmations 13

**Identification des commandes**

**Touches**

- CHECK 13
- CLEAR 13
- CONTINUE 8
- PLUS ONE 14
- PROGRAM 12
- REPEAT 11
- SHUFFLE 11
- ⏮⏪⏩⏭ 10
- ▷ 9
- ⏸ 9
- 9

**Commutateurs**

- POWER 5

**Prises**

- LINE OUT 5

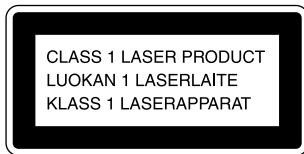
**Divers**

- Capot frontal 5
- Disque JOG 5, 8
- Fenêtre d'affichage 9
- Logements de disques 6
- Magasin rotatif 5

## ADVERTENCIA

Para prevenir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite la asistencia de personal cualificado exclusivamente.



Este aparato está clasificado como un producto LASER de CLASE 1 (CLASS 1 LASER), que se indica en la parte trasera exterior de la unidad.

La siguiente etiqueta de advertencia se encuentra en el interior de la unidad.



Este equipo se ha creado sólo con fines de entretenimiento doméstico. La garantía no cubrirá los daños si se emplea en entornos comerciales, por ejemplo, en discotecas, incluso dentro del periodo de garantía.

## Bienvenido

Felicitaciones por adquirir el reproductor de discos compactos Sony. Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente el manual completo y consérvelo para futuras consultas.

## Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para los modelos CDP-CX50 y CDP-CX571.

### Convenciones

- Las instrucciones de este manual describen los controles del reproductor.
- En el manual se emplea el siguiente icono:



Indica los consejos y sugerencias para realizar las tareas con mayor facilidad.

# INDICE

---

## Procedimientos iniciales

Desembalaje .....	4
Conexión del sistema .....	4
Inserción de discos compactos .....	5

---

Para reproducir un CD .....	8
-----------------------------	---

---

## Reproducción de discos compactos

Localización de un disco específico .....	10
Especificación del siguiente disco para reproducirlo .....	10
Localización de un tema o un punto específico del tema .....	10
Reproducción repetida .....	11
Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) .....	11
Creación de programas (Reproducción de programas) .....	12
Reproducción independiente de su disco favorito (Reproducción Plus One) .....	14

---

## Información adicional

Precauciones .....	15
Notas sobre los discos compactos .....	15
Solución de problemas .....	16
Especificaciones .....	16

---

Índice alfabético .....	17
-------------------------	----

## Desembalaje

Compruebe que se han incluido los siguientes elementos:

- Cable de audio (1)
- Catálogo de portadas de discos compactos (1)



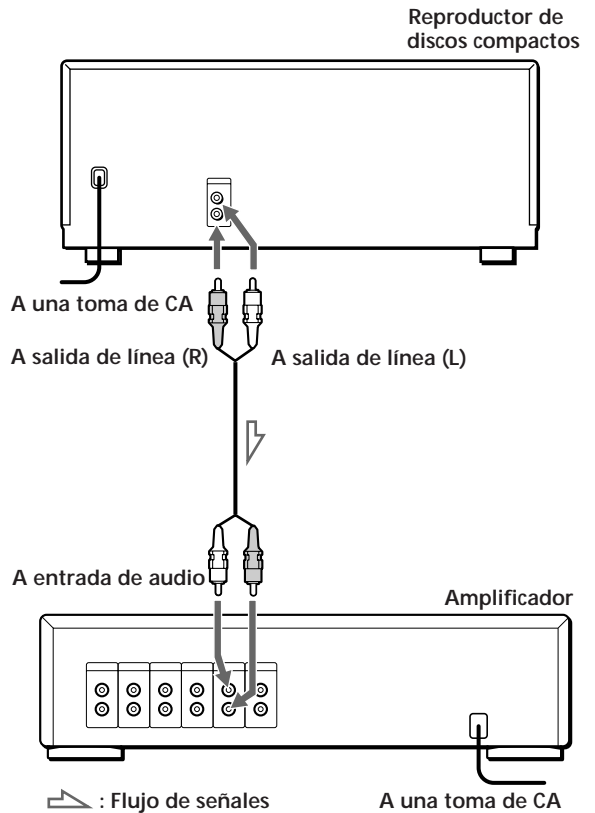
### Uso del catálogo de portadas de discos compactos

El catálogo de portadas de CD facilita la localización de discos. Después de insertar los discos en el reproductor, puede colocar la portada de CD (suministrada con el CD) en el catálogo suministrado.

## Conexión del sistema

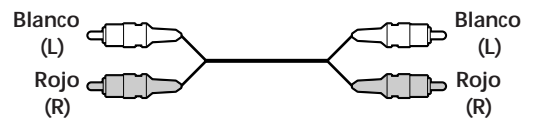
### Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar el reproductor de discos compactos a un amplificador. Asegúrese de desactivar la alimentación de cada componente antes de realizar la conexión.



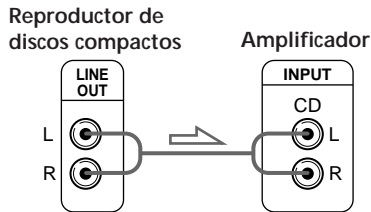
### Cables necesarios

Cable de audio (1) (suministrado)



## Conexiones

Al conectar un cable de audio, haga coincidir los colores de los cables con las tomas adecuadas de los componentes: rojo (derecha) con rojo, y blanco (izquierda) con blanco. Compruebe que se han realizado las conexiones firmemente para evitar que se produzca ruido de fondo.

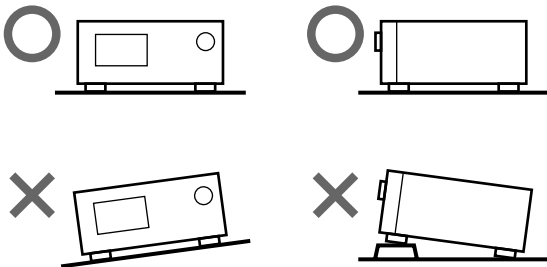


## Conexión del cable de alimentación CA

Conecte el cable de alimentación CA a la toma de red.

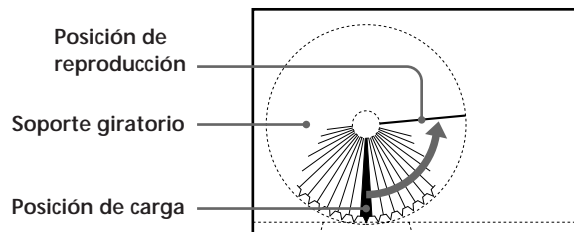
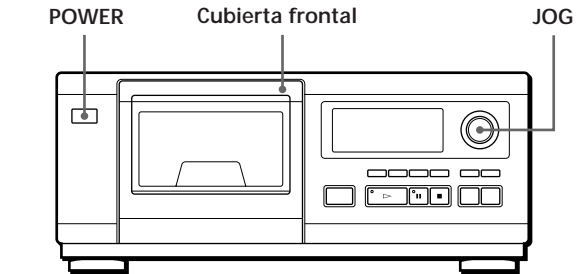
## Nota sobre la ubicación

Asegúrese de colocar el reproductor en un lugar de superficie horizontal. Si lo coloca en posición inclinada, puede causar fallos de funcionamiento o daños al reproductor.

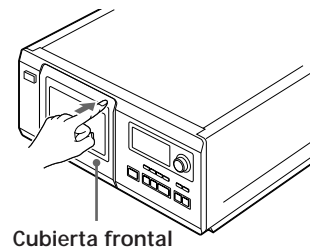


## Inserción de discos compactos

Es posible insertar hasta 51 discos compactos en este reproductor.

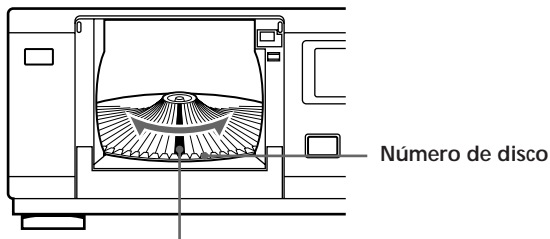


- 1 Pulse POWER para activar el reproductor.
- 2 Abra la cubierta frontal empujando el borde derecho de ésta.



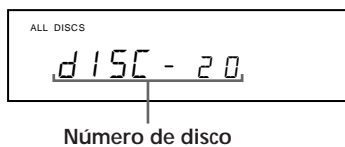
(continúa)

- 3** Gire el selector JOG hasta que encuentre una ranura en que desee insertar un disco, mientras comprueba el número de disco (escrito junto a cada ranura y también indicado en el visor).



Ranura de disco en la posición de carga

El número de disco que se encuentra en la posición de carga aparece en el visor.\* Al girar el selector JOG, el número de disco cambiará.



Es posible reproducir independientemente el disco que desee utilizando la función Plus One. Al utilizar esta función, inserte el disco en la ranura PLUS ONE. Para obtener más información, consulte "Reproducción independiente de su disco favorito" en la página 14.

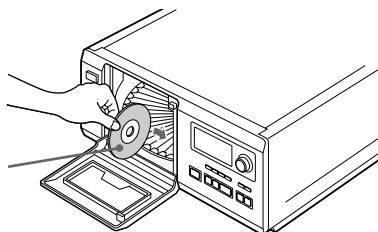
\* Si ya ha insertado los discos, aparecerá el número de disco que se encuentra en la posición de reproducción. Si gira el selector JOG, el número de disco mostrado cambiará por el que se encuentra en la posición de carga.

- 4** Inserte un disco con la cara etiquetada hacia la derecha.

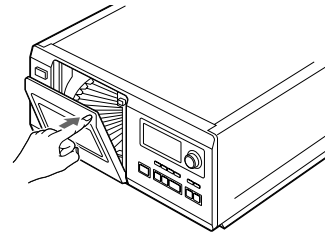
### Notas

- Compruebe que ha insertado los discos en las ranuras en ángulo recto con respecto al soporte giratorio. De no ser así, el reproductor o el disco pueden dañarse.
- Compruebe que el soporte giratorio se encuentra completamente parado antes de insertar o extraer discos.

Con la cara etiquetada hacia la derecha



- 5** Repita los pasos 3 y 4 para insertar más discos.
- 6** Cierre la cubierta frontal empujando el borde derecho de ésta hasta oír un chasquido.



El soporte giratorio rota y la ranura de disco que se encuentra en la posición de carga se ajusta en la de reproducción.

Cierre siempre la cubierta frontal excepto al insertar o retirar discos.

 El catálogo de portadas de CD facilita la localización de discos

Es posible almacenar un máximo de 100 portadas de discos compactos.

### Notas

- No inserte un adaptador para discos compactos (CSA-8) de 8 cm sin un CD. Puede dañar el reproductor.
- No fije nada, como por ejemplo fundas, en los discos compactos, ya que puede dañar el reproductor o el disco.
- Si cae un disco en el reproductor y el CD no se introduce correctamente en la ranura, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.
- Al transportar el reproductor, retire todos los discos del mismo.

## **Extracción de discos compactos**

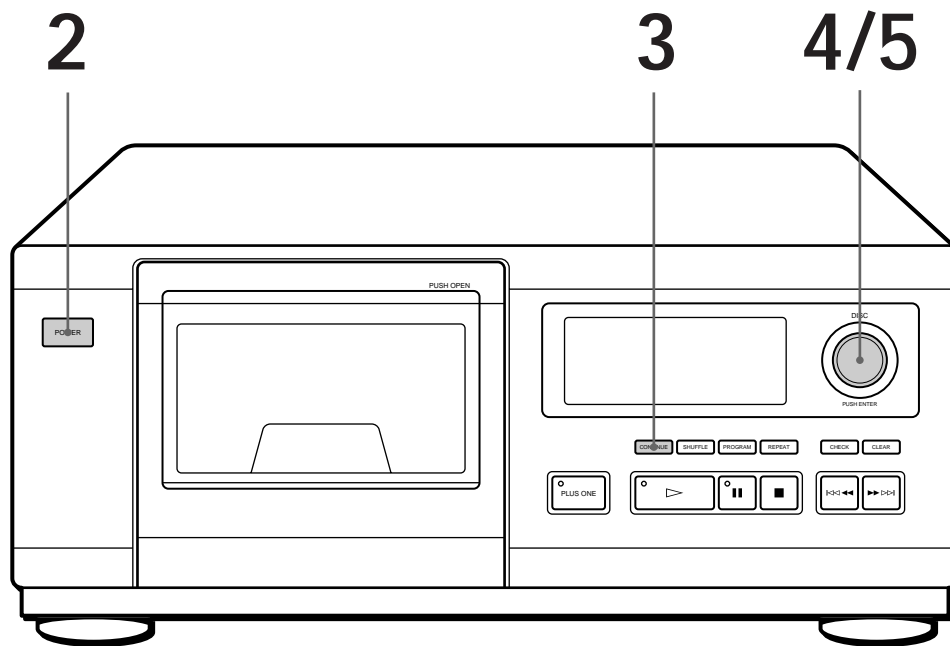
Después de realizar los pasos de 1 a 3 de “Inserción de discos compactos” en las páginas 5 – 6, retire los discos. A continuación, cierre la cubierta frontal.

### **Nota**

El disco en reproducción no se situará en la posición de carga si abre la cubierta frontal durante la reproducción. (El número de disco parpadeará en el visor.)

Si desea extraer el disco en reproducción, presione el selector JOG después de abrir la cubierta frontal. El disco se situará en la posición de carga. Extráigalo cuando el soporte giratorio se detenga por completo.

# Para reproducir un CD



- Consulte las páginas 4 – 5 para información sobre las conexiones.
- Compruebe que ha insertado los discos correctamente como se indica en la página 5.
- Es posible reproducir todos los temas de un disco en el orden original (reproducción continua), así como reproducir hasta 51 discos consecutivamente.

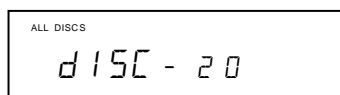
**1** Encienda el amplificador y seleccione la posición del reproductor de discos compactos.

**2** Pulse POWER para activar el reproductor.

**3** Pulse CONTINUE para seleccionar el modo de reproducción continua de todos los discos (ALL DISCS) o de un disco (1 DISC).  
Cada vez que pulse CONTINUE, “ALL DISCS” o “1 DISC” se muestra en el visor.

Al seleccionar	El reproductor reproduce
ALL DISCS	Todos los discos del reproductor consecutivamente por orden de número de disco. Las ranuras de disco vacías se omiten.
1 DISC	Sólo un disco seleccionado

**4** Gire el selector JOG hasta que aparezca en el visor el número de disco deseado para seleccionar el primer disco (ALL DISCS) o el que desee (1 DISC).

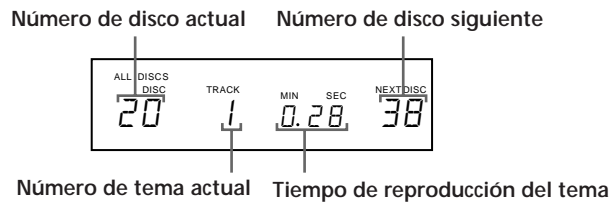




- 5** Presione el selector JOG para iniciar la reproducción. El disco seleccionado está en la posición de reproducción y el reproductor inicia la reproducción de todos los discos a partir del disco seleccionado (ALL DISCS) o todos los temas del disco una vez (1 DISC).  
Ajuste el volumen en el amplificador.

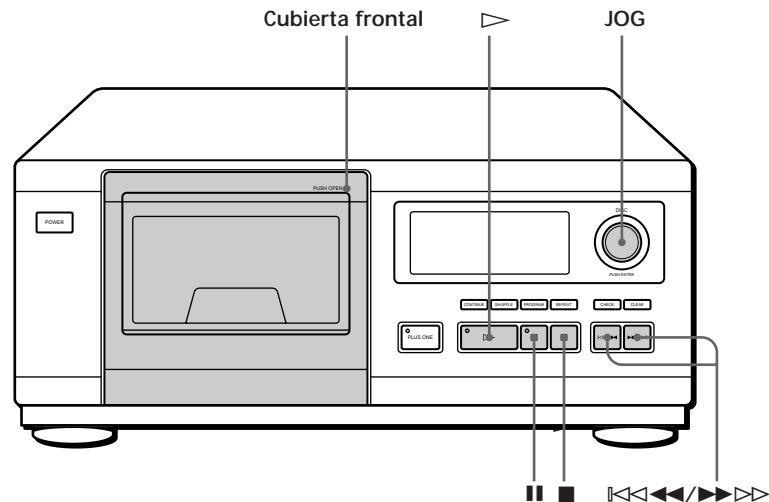
### Visualización de información durante la reproducción de un disco

Mientras se reproduce un disco, el visor muestra el número de disco actual, el número de tema, el tiempo de reproducción del tema y el número del disco siguiente.



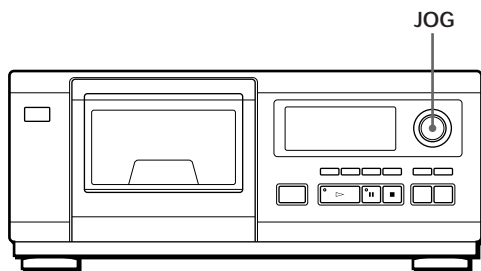
### Para detener la reproducción

Pulse ■.



Para	Debe
Realizar una pausa	Pulsar
Reanudar la reproducción después de la pausa	Pulsar    o ▷
Ir al siguiente tema	Pulsar ▶▶▶▶▶
Volver al tema anterior	Pulsar ◀◀◀◀◀
Detener la reproducción y retirar el disco	Abrir la cubierta frontal y, a continuación, presionar el selector JOG. El disco se sitúa en la posición de carga.

## Localización de un disco específico

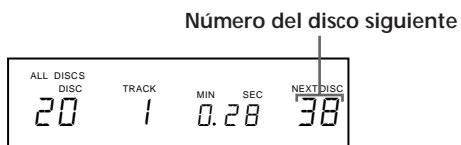


Gire el selector JOG hasta que el número de disco que desee aparezca en el visor. Presione el selector JOG para iniciar la reproducción.

## Especificación del siguiente disco para reproducirlo

Es posible especificar la reproducción del siguiente disco mientras se reproduce un disco en el modo de reproducción aleatoria (1 DISC) o continua.

Mientras se reproduce un disco, gire el selector JOG hasta que el visor muestre el número de disco que desee.

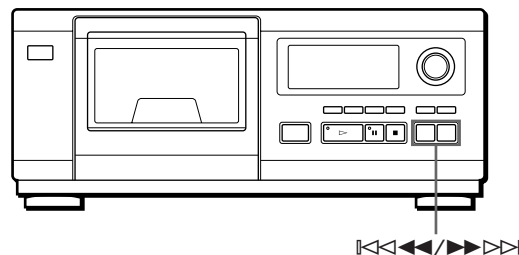


Después de reproducir el disco actual, se inicia la reproducción del siguiente disco especificado. Para pasar al siguiente disco en el momento, presione el selector JOG mientras reproduce el disco actual.

Para cancelar el disco especificado  
Pulse dos veces CONTINUE.

## Localización de un tema o un punto específico del tema

Es posible localizar con rapidez cualquier tema mientras se reproduce un disco utilizando los botones  $\lll\lll/\ggg\ggg$  (AMS: Sensor automático de música). También es posible localizar un punto concreto de un tema mientras se reproduce un disco.



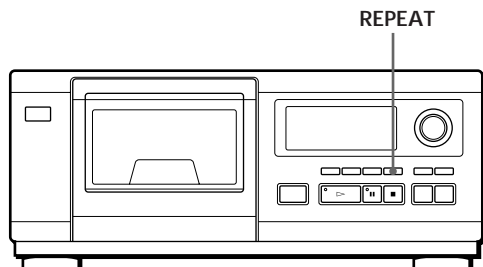
Para localizar	Pulse
Los temas siguientes o posteriores	$\ggg\ggg$ varias veces hasta que encuentre el tema
Los temas actuales o anteriores	$\lll\lll$ varias veces hasta que encuentre el tema
Un punto de un tema mientras controla el sonido	$\ggg\ggg$ (hacia delante) o $\lll\lll$ (hacia atrás) y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto
Un punto de un tema rápidamente observando el visor	$\ggg\ggg$ (hacia delante) o $\lll\lll$ (hacia atrás) y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto durante la pausa. No se oirá el sonido durante la operación.

### Nota

Si "77" aparece en el visor, el disco ha llegado al final mientras pulsaba  $\ggg\ggg$ . Pulse  $\lll\lll$  para volver atrás.

## Reproducción repetida

Es posible reproducir discos/temas de forma repetida en cualquier modo de reproducción.



Pulse REPEAT mientras reproduce un disco. "REPEAT" aparece en el visor. El reproductor repite los discos/temas como se indica a continuación:

Cuando el disco se reproduce	El reproductor repite
Reproducción continua (ALL DISCS) (página 8)	Todos los temas de todos los discos
Reproducción continua (1 DISC) (página 8)	Todos los temas del disco actual
Reproducción aleatoria (ALL DISCS) (página 11)	El reproductor no repite los discos/temas, aunque sigue estableciendo el orden aleatorio hasta que detenga la reproducción ya pulse REPEAT o no.
Reproducción aleatoria (1 DISC) (página 11)	Todos los temas del disco actual en orden aleatorio
Reproducción de programa (página 12)	El mismo programa

### Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT varias veces hasta que "REPEAT" desaparezca del visor.

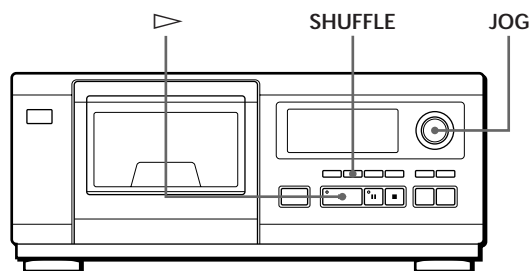
### Para repetir el tema actual

Sólo es posible repetir el tema actual.

Mientras se reproduce el tema deseado, pulse REPEAT varias veces hasta que aparezca "REPEAT 1" en el visor.

## Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

El reproductor puede establecer el orden aleatorio de los temas y reproducirlos arbitrariamente. El reproductor establece el orden aleatorio de todos los temas de todos los discos o del disco que especifique.



- 1 Pulse SHUFFLE para seleccionar el modo de reproducción aleatoria de todos los discos (ALL DISCS) o de un disco (1 DISC). Cada vez que pulse SHUFFLE, aparece "ALL DISCS" o "1 DISC" en el visor.

Al seleccionar	El reproductor reproduce
ALL DISCS	Todos los temas de todos los discos en orden aleatorio. El reproductor continúa estableciendo el orden aleatorio de los temas hasta que detenga la reproducción.*
1 DISC	Todos los temas del disco especificado en orden aleatorio

\* El reproductor puede reproducir el mismo tema más de una vez.

- 2 Si desea especificar el disco para el modo de reproducción aleatoria 1 DISC, gire el selector JOG hasta que el visor muestre el número de disco que desee.
- 3 Presione el selector JOG o pulse ▷. Se inicia la reproducción aleatoria de todos los discos (ALL DISCS) o de un disco (1 DISC). Aparece "⌈ ⌋" en el visor mientras el reproductor "rastrea" los discos o temas.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse CONTINUE.

💡 Es posible iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción

Pulse SHUFFLE y se iniciará la reproducción aleatoria desde el tema actual.

💡 Es posible especificar la reproducción del siguiente disco durante la reproducción aleatoria de un disco (1 DISC)

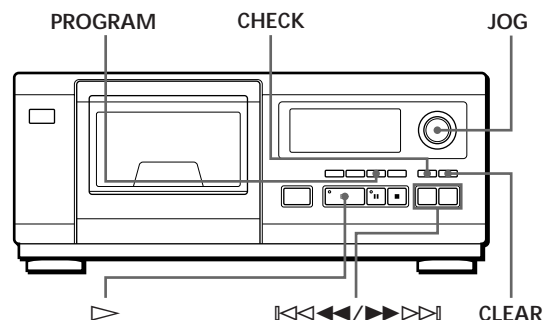
Gire el selector JOG para especificar el siguiente disco. Una vez reproducidos en orden aleatorio todos los temas del disco actual, se iniciará la reproducción del siguiente disco. Si desea pasar inmediatamente al siguiente disco, presione el selector JOG durante la reproducción del disco actual.

### Nota

No es posible especificar la reproducción del siguiente disco durante el modo de reproducción aleatoria ALL DISCS.

## Creación de programas (Reproducción de programas)

Es posible establecer el orden de los temas y/o de los discos para crear su propio programa (éste se almacenará automáticamente). Un programa puede contener hasta 32 "pasos" (un "paso" puede contener un tema o un disco completo).

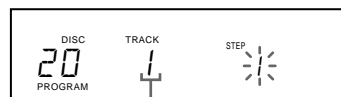


- 1** Pulse PROGRAM.  
Si ya hay un programa almacenado, el visor mostrará el último paso del mismo. Si desea borrar todo el programa, mantenga pulsado CLEAR hasta que "All Clr" aparezca en el visor (consulte la página 13).
- 2** Gire el selector JOG hasta que aparezca el número de disco que desea en el visor.



Número de disco

- 3** Para programar un disco completo, omite este paso. Pulse <img alt="botón de tema anterior" data-bbox="641 668 658 685"/><img alt="botón de tema anterior" data-bbox="658 668 675 685"/><img alt="botón de tema anterior" data-bbox="675 668 692 685"/>/>>>>>> hasta que el número de tema que desea aparezca en el visor.



Número de tema

- 4 Presione el selector JOG o pulse PROGRAM.



- 5 Para programar otros discos/temas, realice lo siguiente:

Para programar	Repita los pasos
Otros discos	2 y 4
Otros temas del mismo disco	3 y 4
Otros temas de otros discos	De 2 a 4

- 6 Pulse ▷ para iniciar la reproducción del programa.

Para cancelar la reproducción del programa  
Pulse CONTINUE.

- 💡 El programa se conserva incluso después de finalizar la reproducción del mismo

Si pulsa ▷, podrá volver a reproducir el mismo programa.

- 💡 Al pulsar PROGRAM durante la reproducción continua o aleatoria

El programa se reproducirá después del tema actual.

- 💡 El programa se conserva hasta que lo borre

Si sustituye discos, se conservan los números de disco y tema programados. De este modo, el reproductor sólo reproduce los números de disco y tema existentes.

## Comprobación del orden programado

Es posible comprobar el programa antes o después de iniciar la reproducción.

Pulse CHECK.

Cada vez que pulsa este botón, el visor muestra el número de tema y disco de cada paso en el orden programado (al programar un disco completo como un paso, aparece "AL" en lugar del número de tema). Después del último paso en el programa, el visor muestra "End" y vuelve al visor original.

## Cambio del orden programado

Es posible cambiar el programa antes de iniciar la reproducción.

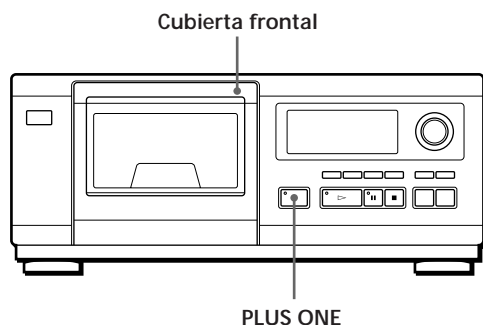
Para	Es preciso
Borrar un tema o disco	Pulsar CHECK hasta que el tema o disco que no desee aparezca en el visor y, a continuación, pulsar CLEAR
Borrar el último tema o disco del programa	Pulsar CLEAR. Cada vez que pulse el botón, se borrará el último tema o disco.
Añadir temas o discos al final del programa	Realizar el procedimiento de programación
Cambiar todo el programa completamente	Mantenga pulsado CLEAR hasta que aparezca "All Clr" en el visor para borrar todo el programa y, a continuación, crear un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación

## Borrado de programas almacenados en memoria

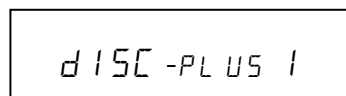
- 1 Pulse PROGRAM en el modo de parada.
- 2 Mantenga pulsado CLEAR hasta que aparezca "All Clr" en el visor.

## Reproducción independiente de su disco favorito (Reproducción Plus One)

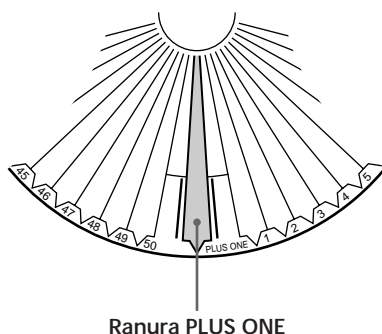
Cuando inserte un disco en la ranura PLUS ONE, puede reproducirlo independientemente de los demás discos. Al utilizar esta función, el reproductor se ajusta automáticamente en el modo de reproducción continua 1 DISC.



- 1 Abra la cubierta frontal.
- 2 Pulse PLUS ONE. El indicador del botón PLUS ONE se ilumina.



La ranura PLUS ONE se sitúa en la posición de carga.



- 3 Inserte un disco en la ranura PLUS ONE.
- 4 Cierre la cubierta frontal. Aparece "P1" en el visor en vez del número de disco, y el reproductor comienza a reproducir el disco en la ranura PLUS ONE.



Para cancelar la reproducción Plus One Pulse PLUS ONE. El indicador del botón PLUS ONE se apaga. El número de disco en el visor cambia a 51 y puede reproducir éste como el disco 51.

- Si ya ha insertado un disco en la ranura PLUS ONE Pulse PLUS ONE con la cubierta frontal cerrada. La reproducción Plus One comienza inmediatamente.
- Puede seleccionar el modo de reproducción aleatoria durante la reproducción Plus One Pulse SHUFFLE antes de realizar el paso 4 anterior.

### Notas

- La reproducción Plus One se cancelará si gira el selector JOG o pulsa botones para especificar el otro disco.
- La reproducción Plus One se cancelará si pulsa PROGRAM.
- La ranura PLUS ONE se sitúa automáticamente en la posición de carga si abre la cubierta frontal durante la reproducción Plus One. No introduzca la mano dentro del compartimiento ni cambie el disco antes de que el soporte giratorio se detenga completamente. En caso contrario, puede lesionarse la mano o dañar el disco.

### Precauciones

#### Seguridad

- Precaución — El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daños oculares.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido en la unidad, desenchufe el reproductor y solicite el servicio de personal cualificado antes de utilizarlo de nuevo.

#### Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el reproductor, compruebe que el voltaje sea idéntico al del suministro de alimentación local. El voltaje se indica en la placa de identificación situada en la parte posterior del reproductor.
- El reproductor no está desconectado de la fuente de alimentación CA mientras esté conectado a la toma de red, incluso si se ha desactivado el reproductor.
- Si no va utilizar el reproductor durante varios días, asegúrese de desconectarlo de la toma de red. Para desconectar el cable de alimentación CA, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- El cable de alimentación CA solamente deberá ser reemplazado en un taller de servicio técnico cualificado.

#### Localización

- Sitúe el reproductor en un lugar que ofrezca el tipo de ventilación adecuada con el fin de evitar el recalentamiento interno de la unidad.
- No sitúe el reproductor sobre una superficie inestable, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación de la parte inferior.
- No sitúe el reproductor cerca de fuentes de calor ni lo exponga a la luz directa del sol, a polvo excesivo o a golpes mecánicos.

#### Funcionamiento

- Si traslada el reproductor de un lugar frío a otro cálido, o lo coloca en una habitación muy húmeda, la humedad se puede condensar en las lentes del reproductor. Si ocurre esto, el reproductor no funcionará correctamente. En este caso, deje el reproductor encendido durante una hora hasta que se evapore la humedad.

#### Ajuste del volumen

- No eleve el volumen mientras escucha una parte con entradas de nivel muy bajo o cuando no se emitan señales de audio. En caso contrario, pueden dañarse los altavoces cuando se reproduzca una parte con un nivel muy alto.

#### Limpieza

- Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución limpiadora no abrasiva. No utilice ningún tipo de estropajo, detergente en polvo ni de diluyente, como alcohol o bencina.

#### Transporte

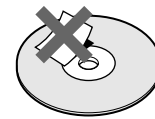
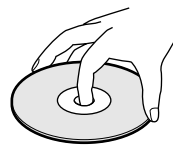
- Al transportar el reproductor, abra la cubierta frontal, extraiga todos los discos del reproductor y apáguelo.

Si tiene alguna duda o problema en relación con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

### Notas sobre los discos compactos

#### Utilización de los discos compactos

- Para mantener limpio el disco, manéjelo con cuidado.
- No pegue papel ni cinta adhesiva en el disco.

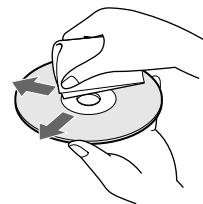


No de esta forma

- No exponga los discos a la luz directa del sol ni los sitúe cerca de fuentes de calor o conductos de aire caliente. Asimismo, no los deje en un coche aparcado y expuesto a la luz directa del sol, ya que la temperatura del interior del coche puede sufrir un considerable aumento.
- Después de extraer un disco de la ranura, guárdelo en su caja.

#### Limpieza

- Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño suave. Limpie el disco desde el centro hacia afuera.



- No utilice disolventes, como bencina o diluyente de pintura, limpiadores comerciales o sprays antiestáticos para LPs de vinilo.

## Solución de problemas

Si tiene alguna de las siguientes dificultades al utilizar el reproductor, consulte esta guía de solución de problemas para corregirlos. Si no desaparece el problema, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

**Ausencia de sonido.**

- ➔ Compruebe que el reproductor está firmemente conectado.
- ➔ Compruebe que está utilizando el amplificador correctamente.

**No se reproduce el disco compacto.**

- ➔ No hay ningún CD en una ranura (aparece “-no dISC-”). Inserte uno.
- ➔ Inserte el CD con el lado de la etiqueta a la derecha.
- ➔ Limpie el CD (consulte la página 15).
- ➔ Se ha condensado humedad dentro del reproductor. Abra la cubierta frontal y deje el reproductor encendido durante una hora aproximadamente (consulte la página 15).

**El reproductor no funciona correctamente.**

- ➔ Es posible que el microordenador no funcione correctamente. Desconecte el cable de alimentación de CA y, a continuación, vuelva a conectarlo a la toma mural para restaurar el reproductor.

## Especificaciones

### Reproductor de discos compactos

Láser	Semiconductor ( $\lambda = 780 \text{ nm}$ ) Duración de emisión: continua
Salida de láser	Máx 44,6 $\mu\text{W}$ * *Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del bloque de recogida óptico con una apertura de 7 mm.
Respuesta de frecuencias	De 2 Hz a 20 kHz $\pm 1 \text{ dB}$
Relación señal-ruido	Superior a 100 dB
Rango dinámico	Superior a 88 dB
Distorsión armónica	Inferior a 0,013 %
Separación de canales	Superior a 95 dB

### Salida

	Tipo de toma	Nivel máximo de salida	Impedancia de carga
LINE OUT	Tomas de fono	2 V (a 50 kOhmios)	Superior a 10 kOhmios

### Generales

#### Requisitos de alimentación

Lugar de adquisición	Requisitos de alimentación
Canadá	120 V CA, 60 Hz
Europa	220 V - 230 V CA, 50 Hz

Consumo	12 W
Dimensiones (aprox.) (an/al/f)	Con la cubierta frontal cerrada 430 × 182,5 × 295 mm incluidas las partes salientes Con la cubierta frontal abierta 430 × 182,5 × 414 mm incluidas las partes salientes
Masa (aprox.)	5,0 kg

#### Accesorios suministrados

- Cable de audio (2 enchufes de fono - 2 enchufes de fono) (1)
- Catálogo de portadas de discos compactos (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



## Indice alfabético

### A

AMS 10

### B

Búsqueda. Consulte  
Localización

### C, Ch

Conexión 4  
Conexiones  
descripción general 4

### D

Desembalaje 4

### E, F, G, H

Eliminación  
programas 13  
Especificación del siguiente  
disco 10

### I, J, K

Inserción de discos  
compactos 5

### L, Ll

Localización  
discos 10  
mediante control 10  
observando el visor 10  
un punto específico 10  
un tema específico 10  
utilizando AMS 10

### M, N, O

Mando a distancia 4  
Manejo de los discos  
compactos 15

### P, Q

Programa  
borrado 13  
cambio 13  
comprobación 13

### R

Repetición 11  
Reproducción  
aleatoria 11  
de programas 12  
repetida 11  
Reproducción aleatoria  
de todos los discos 11  
de un disco 11  
Reproducción continua 8  
Reproducción Plus One 14

### S, T, U, V, W, X, Y, Z

Selección de un disco 10  
Selector JOG 5, 8  
Solución de problemas 16  
Sensor automático de  
música 10  
Soporte giratorio 5

## Nombres de los controles

### Botones

CHECK 13  
CLEAR 13  
CONTINUE 8  
PLUS ONE 14  
PROGRAM 12  
REPEAT 11  
SHUFFLE 11  
◀◀◀◀/▶▶▶▶ 10  
▷ 9  
▬ 9  
■ 9

### Interruptores

POWER 5

### Tomas

LINE OUT 5

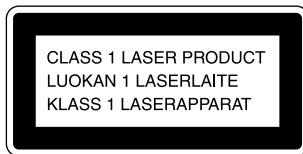
### Otros

Cubierta frontal 5  
Ranuras de disco 6  
Selector JOG 5, 8  
Soporte giratorio 5  
Visor 9

## ADVERTÊNCIA

Não exponha o aparelho à chuva ou à humidade de modo a evitar incêndios ou choques eléctricos.

Não abra a caixa do aparelho de modo a evitar choques eléctricos. A assistência técnica só deve ser efectuada por pessoal qualificado.



Este aparelho foi classificado como um produto LASER DE CLASSE 1. O RÓTULO DE PRODUTO LASER DE CLASSE 1 encontra-se na parte posterior externa deste aparelho.

Dentro do aparelho encontra-se a seguinte etiqueta de aviso.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SKOEDREDSKAPSPRODRE ER UD AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKIETUS OHITETTAESSA DIELY ALTIINA LASERSTRÅLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Este equipamento foi concebido para ser utilizado unicamente em ambientes domésticos. A garantia é imediatamente invalidada, se o dito aparelho for utilizado em ambientes comerciais, tais como discotecas, etc., mesmo que ainda esteja dentro do Período de Garantia.

## Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido o Leitor de CD da Sony. Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

## Sobre este manual

As instruções deste manual referem-se aos modelos CDP-CX50 e CDP-CX571.

### Convenções

- As instruções deste manual descrevem os controlos do leitor de CD.
- Neste manual é utilizado o símbolo seguinte:



Dá-lhe conselhos e sugestões sobre como tornar a tarefa mais fácil.

# ÍNDICE

---

## Como começar

Desembalar .....	4
Ligar o sistema .....	4
Introduzir os CD .....	5

---

## Como reproduzir um CD .....

8

---

## Reproduzir os CD

Localizar um CD específico .....	10
Especificar o próximo CD a reproduzir .....	10
Localizar uma determinada faixa ou um ponto de uma faixa .....	10
Repetir a reprodução das faixas .....	11
Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória) .....	11
Criar os próprios programas (Reprodução de programas) .....	12
Reproduzir o seu disco preferido de forma independente (Reprodução suplementar) .....	14

---

## Informações adicionais

Precauções .....	15
Notas sobre os CD .....	15
Resolução de problemas .....	16
Especificações .....	16

---

## Índice remissivo .....

17

## Desembalar

Verifique se recebeu os seguintes itens:

- Cabo áudio (1)
- Suporte para folhetos de CD (1)

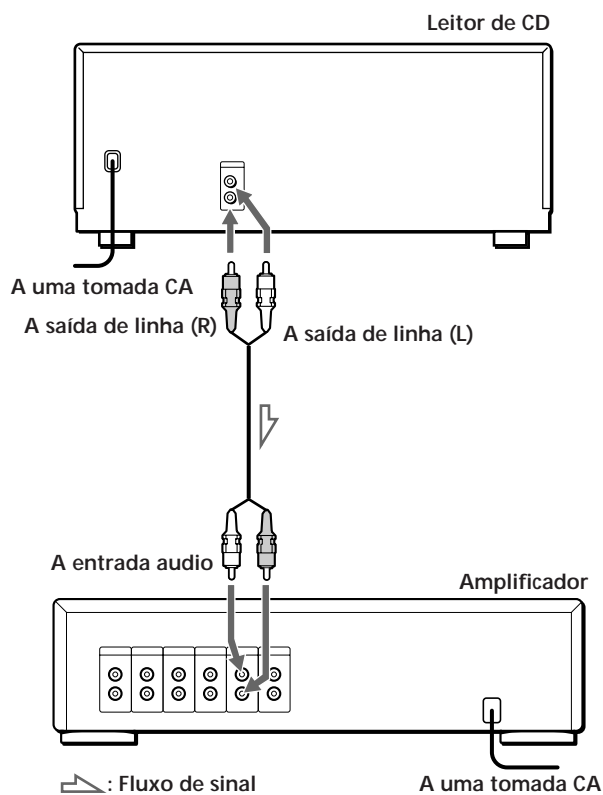
### 💡 Como utilizar o suporte para folhetos de CD

O suporte para folhetos de CD ajuda-o a localizar o disco com facilidade. Depois de ter colocado os discos no leitor, pode colocar o folheto do CD (o que vem com o CD) no suporte fornecido.

## Ligar o sistema

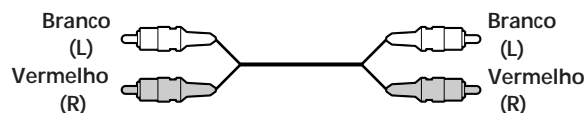
### Panorâmica geral

Esta secção descreve como ligar o leitor de CD a um amplificador. Antes de efectuar a ligação, desligue ambos os aparelhos.



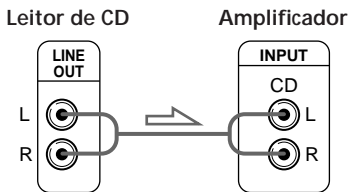
Quais são os cabos necessários?

Cabo áudio (1) (fornecido)



## Ligações

Se ligar um cabo áudio, faça a devida correspondência entre as cores dos cabos e as fichas tipo jack dos componentes: Vermelho (direito) para Vermelho e Branco (esquerdo) para Branco. Ligue bem todos os componentes de modo a evitar ruídos (zumbidos).



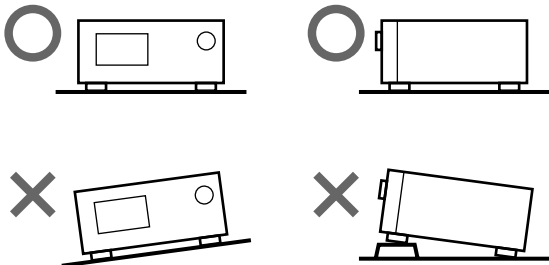
## Ligar o cabo de alimentação principal

Ligue o cabo de alimentação principal à tomada de parede.

## Notas de colocação

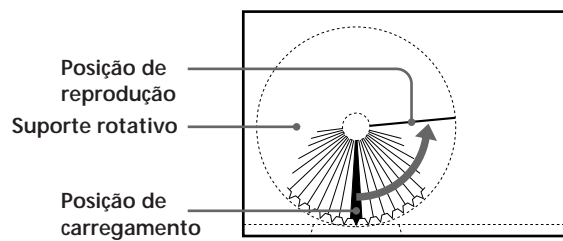
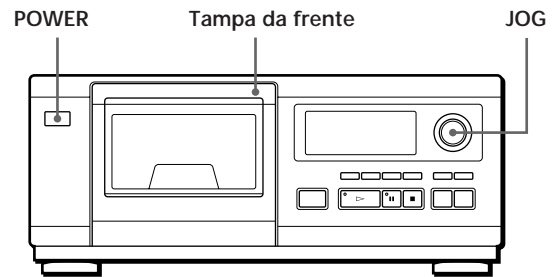
Não se esqueça de colocar o leitor numa superfície horizontal.

Se o leitor estiver inclinado, pode provocar uma avaria ou danificar o leitor.

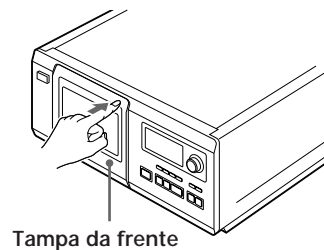


## Introduzir os CD

Podem introduzir um máximo de 51 CD neste leitor.

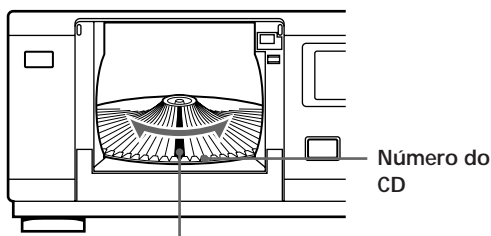


- 1 Carregue em POWER para ligar o leitor.
- 2 Para abrir a tampa da frente carregue no canto direito da tampa.



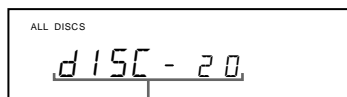
(continuação)

- 3** Rode o anel JOG até localizar o compartimento em que pretende introduzir o disco, ao mesmo tempo que verifica o número do disco (escrito ao lado de cada compartimento e indicado no visor).



Compartimento do disco na posição de carregamento

Aparece no visor o número do disco que se encontra na posição de carregamento.\* O número do disco muda à medida que vai rodando o anel JOG.



Número do CD

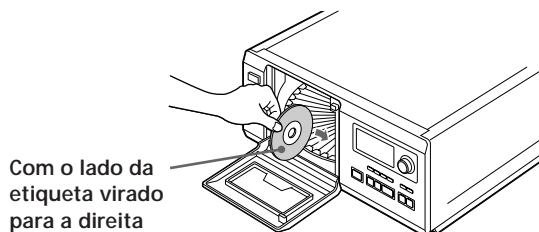
Pode reproduzir apenas o disco pretendido utilizando a função Plus One. Quando utilizar esta função, coloque o disco no compartimento PLUS ONE. Para mais pormenores, consulte "Reproduzir o seu disco preferido de forma independente" na página 14.

\* Se já tiver introduzido os discos, o número do disco na posição de reprodução aparece no visor. Quando rodar o anel JOG, o número do disco exibido muda para o disco que se encontra na posição de carregamento.

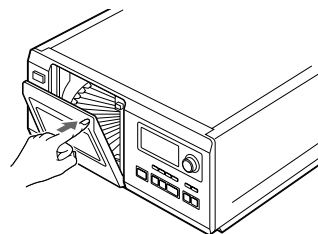
- 4** Introduza um CD com o lado da etiqueta virado para a direita.

#### Notas


- Certifique-se de que introduziu o disco em cada compartimento, perpendicularmente ao suporte rotativo. Se o disco não estiver bem colocado, pode danificar o leitor ou o disco.
- Antes de introduzir ou retirar os discos, verifique se o suporte rotativo está completamente parado.



- 5** Para introduzir mais discos, repita os Pontos 3 e 4.
- 6** Feche a tampa da frente fazendo pressão sobre o canto direito da tampa até ouvir um clique.



O suporte rotativo roda e o compartimento do disco que se encontra na posição de carregamento passa para a posição de reprodução. Feche sempre a tampa da frente, excepto se estiver a introduzir ou a retirar o CD

 O suporte para folhetos de CD fornecido ajuda-o a localizar um disco  
Este tem capacidade para um máximo de 100 folhetos de CD.

#### Notas

- Não introduza um adaptador para o CD de 8 cm (CSA-8) sem um CD. Pode danificar o leitor.
- Não coloque nada num CD, tais como selos ou capas. Pode danificar o leitor ou o disco.
- Se deixar cair um disco dentro do leitor e se o CD não entrar correctamente no compartimento, consulte o agente Sony mais próximo.
- Quando quiser transportar o leitor, retire todos os discos que nele se encontrem.

## Retirar os CD

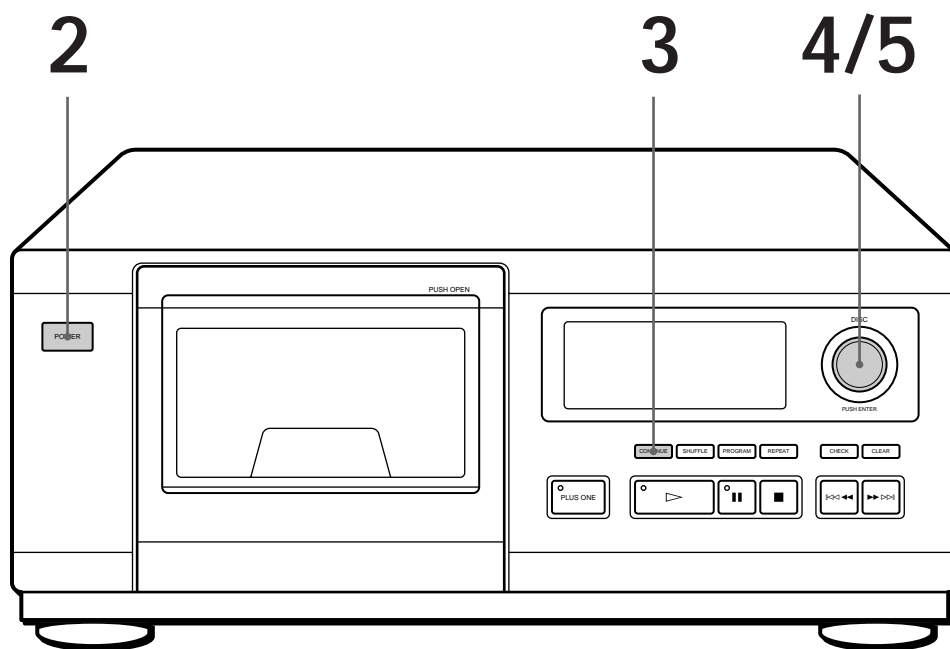
Depois de efectuar os Pontos 1 a 3 de “Introduzir os CD” nas páginas 5 – 6, retire os CD e feche a tampa da frente.

### Nota

Se abrir a tampa da frente durante a reprodução, o disco que está a ouvir não passa para a posição de carregamento. (O número do disco pisca no visor.)

Se pretender retirar o disco que está a ser reproduzido, empurre o anel JOG depois de abrir a tampa da frente. O disco volta à posição de carregamento. Retire o disco depois de o suporte rotativo parar completamente.

# Como reproduzir um CD



- Consulte as páginas 4 – 5 para informações sobre a ligação.
- Verifique se introduziu os discos de acordo com o indicado na página 5.
- Pode reproduzir todas as faixas de um CD pela ordem normal (reprodução contínua). Pode também reproduzir um máximo de 51 CD consecutivamente.

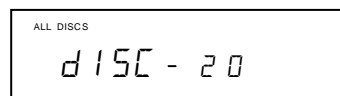
**1** Ligue o amplificador e seleccione a posição do leitor de CD.

**2** Carregue em POWER para ligar o leitor.

**3** Carregue em CONTINUE para seleccionar ALL DISCS ou 1 DISC em modo de reprodução contínua. Sempre que carregar em CONTINUE aparece, no visor, a indicação “ALL DISCS” ou “1 DISC”.

Se seleccionar	O leitor reproduz
ALL DISCS	Consecutivamente todos os discos colocados no leitor por ordem numérica. O leitor salta os compartimentos de discos que estiverem vazios.
1 DISC	Só o CD seleccionado

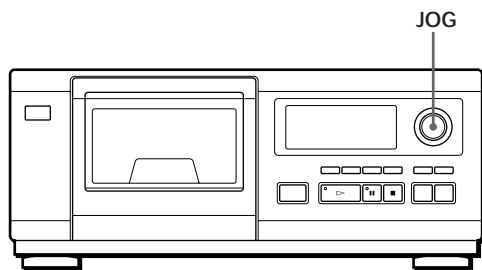
**4** Para seleccionar o primeiro disco (ALL DISCS) ou o disco que pretende (1 DISC), rode o anel JOG até aparecer no visor o número do disco pretendido.







## Localizar um CD específico

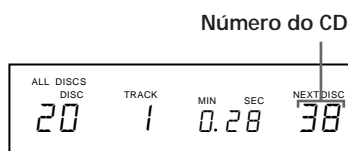


Rode o anel JOG até que apareça, no visor, o número do disco pretendido. Empurre o anel JOG para iniciar a reprodução.

## Especificar o próximo CD a reproduzir

Pode especificar o próximo disco a reproduzir durante a reprodução de um disco no modo de reprodução contínua ou aleatória (1 DISC).

Durante a reprodução de um disco, rode o anel JOG até que apareça no visor o número do disco pretendido.

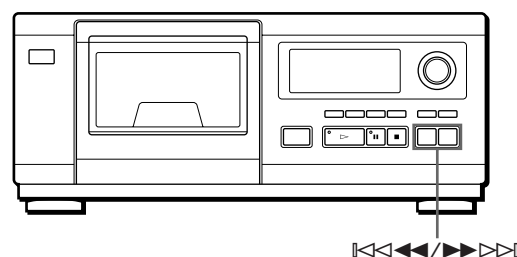


Depois de terminar a reprodução do CD actual, inicia-se a reprodução do CD posteriormente especificado. Se pretender saltar, de imediato, para o disco seguinte, empurre o anel JOG durante a reprodução do disco actual.

**Para cancelar o CD especificado**  
Carregue duas vezes em CONTINUE.

## Localizar uma determinada faixa ou um ponto de uma faixa

Pode localizar com rapidez qualquer faixa durante a reprodução de um disco utilizando as teclas  $\lll\lll\lll\lll$ / $\ggg\ggg\ggg\ggg$  (AMS; Sensor automático de música). Pode também localizar um ponto específico de uma faixa durante a reprodução de um disco.



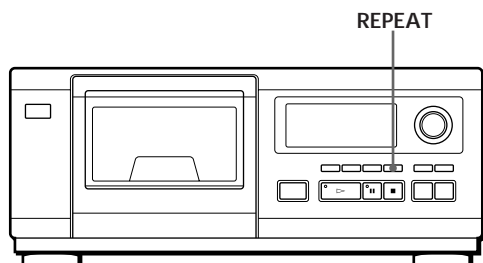
Para localizar	Carregue
A faixa ou faixas seguintes	Repetidamente em $\ggg\ggg\ggg\ggg$ até localizar a faixa
As faixas correntes ou anteriores	Repetidamente em $\lll\lll\lll\lll$ até localizar a faixa
Um ponto de uma faixa enquanto controla o som	Continuamente em $\ggg\ggg\ggg\ggg$ (avanço) ou $\lll\lll\lll\lll$ (retrocesso) até localizar o ponto
Um ponto da faixa rapidamente observando o visor	$\ggg\ggg\ggg\ggg$ (avanço) ou $\lll\lll\lll\lll$ (retrocesso) sem soltar até encontrar o ponto durante a pausa de reprodução. Não ouvirá nenhum som durante a operação.

### Nota

Se aparecer a mensagem " 7 7 " no visor, o CD chegou ao fim enquanto carregava em  $\ggg\ggg\ggg\ggg$ . Para voltar para trás, carregue em  $\lll\lll\lll\lll$ .

## Repetir a reprodução das faixas

Pode reproduzir faixas/CD repetidamente em qualquer modo de reprodução.



Carregue em REPEAT durante a reprodução de um CD.

Aparece a mensagem "REPEAT" no visor. O leitor repete as faixas/CD da seguinte maneira:

Quando reproduzir o disco	O leitor repete
Em modo de reprodução contínua ALL DISCS (página 8)	Todas as faixas de todos os CD
Em modo de reprodução contínua 1 DISC (página 8)	Todas as faixas do CD actual
Em modo de reprodução aleatória (shuffle) ALL DISCS (página 11)	O leitor não repete discos/faixas mas continua a reproduzir aleatoriamente até que não carregue em REPEAT ou a reprodução seja interrompida.
Em modo de reprodução aleatória (shuffle) 1 DISC (página 11)	Aleatoriamente todas as faixas do CD actual
Em modo de reprodução de programas (página 12)	O mesmo programa

Para cancelar a reprodução repetitiva

Carregue várias vezes em REPEAT até que a indicação "REPEAT" desapareça do visor.

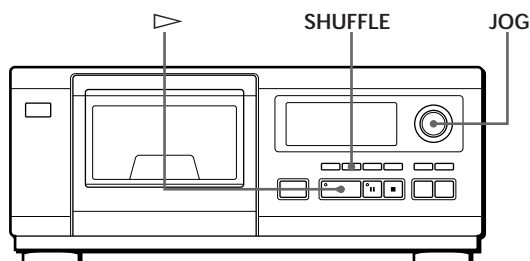
## Repetir a faixa actual

Só pode repetir a faixa actual.

Durante a reprodução da faixa desejada, carregue várias vezes em REPEAT até aparecer, no visor, a indicação "REPEAT 1".

## Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória)

Pode programar o leitor para reproduzir as faixas por ordem aleatória. O leitor reproduz aleatoriamente todas as faixas de todos os discos ou do disco que especificou.




- 1 Carregue em SHUFFLE para seleccionar o modo de reprodução aleatória ALL DISCS ou 1 DISC. Sempre que carregar em SHUFFLE, aparece, no visor, a indicação "ALL DISCS" ou "1 DISC".


Quando seleccionar	O leitor reproduz
ALL DISCS	Todas as faixas dos discos por ordem aleatória. O leitor continua a reproduzir aleatoriamente as faixas até que a reprodução seja interrompida.*
1 DISC	Todas as faixas de um disco específico por ordem aleatória

\* O leitor pode reproduzir várias vezes a mesma faixa.

- 2 Quando pretender especificar o disco para reprodução aleatória (1 DISC), rode o anel JOG até que apareça no visor o número do disco pretendido.
- 3 Empurre o anel JOG ou carregue em ▷. Inicia-se a reprodução aleatória ALL DISCS ou 1 DISC. " [ ] " aparece no visor enquanto o leitor estiver a reproduzir "aleatoriamente" os discos ou as faixas.

Para cancelar a reprodução aleatória  
Carregue em CONTINUE.

 Pode iniciar a reprodução aleatória durante uma reprodução  
Carregue em SHUFFLE e a reprodução aleatória começa a partir da faixa actual.

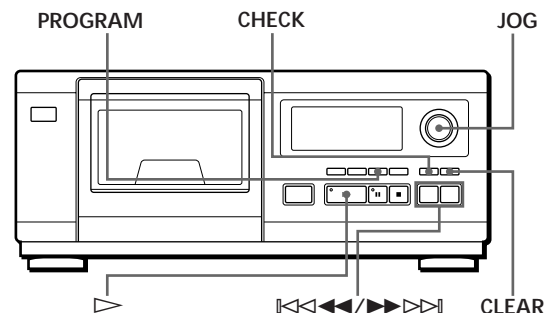
 Durante a reprodução aleatória 1 DISC pode especificar o próximo disco que pretende reproduzir  
Rode o anel JOG para especificar o disco seguinte. Depois da repetição por ordem aleatória de todas as faixas do disco actual, inicia-se a reprodução do disco seguinte. Se pretender saltar, de imediato, para o disco seguinte, empurre o anel JOG durante a reprodução do disco actual.

### Nota

Durante a reprodução aleatória ALL DISCS não pode especificar o próximo disco que pretende reproduzir.

## Criar os próprios programas (Reprodução de programas)


Pode ordenar as faixas e/ou discos para criar o seu próprio programa. A memorização do programa criado é automática. Um programa pode conter um máximo de 32 “passos” — um “passo” pode incluir uma faixa ou um disco inteiro.

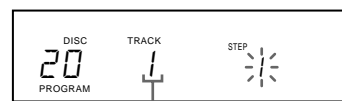


- 1** Carregue em PROGRAM.  
Se já existir um programa memorizado, o último passo do programa aparece no visor. Quando pretender apagar todo o programa, carregue sem soltar em CLEAR até que a indicação “All Clr” apareça no visor (consulte a página 13).
- 2** Rode o anel JOG até aparecer, no visor, o número do disco desejado.



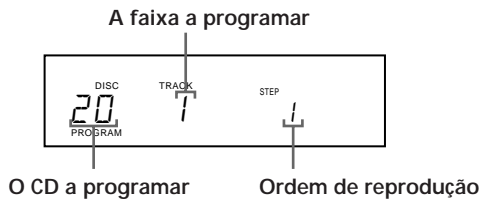
Número do disco

- 3** Para programar todo o disco, ignore este ponto. Carregue em  até aparecer, no visor, o número da faixa desejada.



Número da faixa

4 Empurre o anel JOG ou carregue em PROGRAM.



5 Para programar outros CD/faixas, proceda da seguinte maneira:

Para programar	Repita os Pontos
Outros CD	2 e 4
Outras faixas do mesmo CD	3 e 4
Outras faixas de outros CD	2 a 4

6 Carregue em  $\triangleright$  para iniciar a reprodução de programas.

Para cancelar a reprodução de programas  
Carregue em CONTINUE.

O programa permanece em memória mesmo depois de terminada a reprodução do programa  
Se carregar em  $\triangleright$ , pode reproduzir novamente o mesmo programa.

Quando carrega em PROGRAM durante a reprodução contínua ou aleatória  
O programa será reproduzido após a faixa corrente.

O programa permanece em memória até o apagar  
O CD programado e os números da faixa permanecem em memória, mesmo mudando de CD. Deste modo, o leitor reproduz apenas os números das faixas do CD actual.

## Verificar a ordem programada

Pode verificar o programa antes ou depois de iniciar a reprodução.

Carregue em CHECK.

Sempre que carregar nesta tecla, o visor mostra o número do disco e da faixa de cada passo, pela ordem programada. (Se programar todo o disco como um todo, aparece "AL" em vez do número da faixa.)

Depois de efectuar a última operação do programa, aparece a indicação "End" e volta ao visor original.

## Alterar a ordem programada

Pode alterar o programa antes de iniciar a reprodução.

Para	Tem que
Apagar a faixa ou o CD	Carregar em CHECK até que a faixa ou o CD, que pretende apagar, apareça no visor e depois carregar em CLEAR
Apagar a última faixa ou CD do programa	Carregar em CLEAR. Sempre que carregar nesta tecla, a última faixa ou o último CD são apagados.
Adicionar faixas ou CD ao fim do programa	Efectuar o procedimento de programação
Alterar totalmente todo o programa	Carregar em CLEAR até aparecer "All Clr" no visor para apagar todo o programa e, em seguida, criar um programa novo aplicando o procedimento de programação

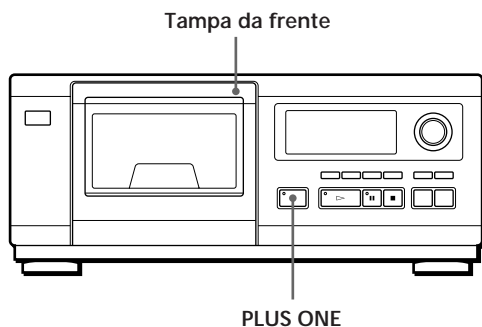
## Apagar o programa memorizado

1 No modo de paragem, carregue em PROGRAM.

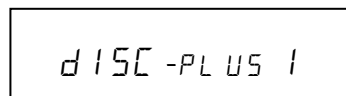
2 Carregue continuamente em CLEAR até aparecer no visor a mensagem "All Clr".

## Reproduzir o seu disco preferido de forma independente (Reprodução suplementar)

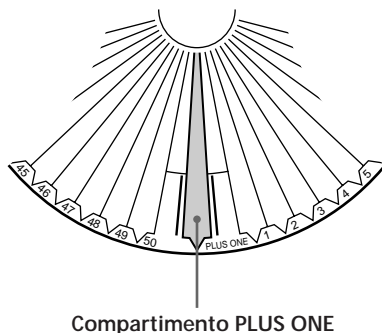
Quando colocar um disco no compartimento PLUS ONE, pode reproduzir apenas o disco introduzido. Se utilizar esta função, o leitor é automaticamente regulado para o modo de reprodução contínua 1 DISC.



- 1 Abra a tampa da frente.
- 2 Carregue em PLUS ONE. O indicador luminoso de PLUS ONE acende-se.



O compartimento PLUS ONE passa para a posição de carregamento.



- 3 Coloque o disco no compartimento PLUS ONE.
- 4 Feche a tampa da frente. Em vez do nome do disco, aparece no visor a indicação "P1" e o leitor inicia a reprodução do disco colocado no compartimento PLUS ONE.



Para cancelar a reprodução suplementar Carregue em PLUS ONE. O indicador luminoso de PLUS ONE apaga-se. O número do disco indicado no visor muda para 51 e pode reproduzir o disco como se se tratasse do disco número 51.

- Se já existir um disco no compartimento PLUS ONE Carregue em PLUS ONE com a tampa da frente fechada. A reprodução Suplementar inicia-se imediatamente.
- Pode seleccionar o modo de reprodução aleatória durante a reprodução suplementar Carregue em SHUFFLE antes do passo 4 acima.

### Notas

- A reprodução suplementar é cancelada, se rodar o anel da função JOG ou carregar em qualquer botão para especificar o outro disco.
- A reprodução suplementar é cancelada, se carregar no botão PROGRAM.
- Se abrir a tampa da frente durante a reprodução suplementar, a ranhura PLUS ONE desloca-se automaticamente para a posição de carregamento. Não ponha a mão dentro do compartimento nem mude de disco enquanto o suporte rotativo não parar completamente. Se o fizer, pode ferir a sua mão ou danificar o disco.

### Precauções

#### Segurança

- Atenção — a utilização de instrumentos ópticos com este aparelho aumenta os riscos de lesões ópticas.
- Se deixar cair um objecto sólido ou líquido para dentro do aparelho, desligue-o e mande-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

#### Fontes de alimentação

- Antes de utilizar o leitor, verifique se a voltagem de funcionamento é idêntica à voltagem da rede de alimentação local. A voltagem de funcionamento é indicada na chapa de identificação na parte posterior do leitor.
- Mesmo se desligar o aparelho no interruptor, a corrente só é cortada se retirar a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante algum tempo, desligue-o da tomada principal. Para desligar o cabo de alimentação CA (rede de alimentação principal), puxe-o pela ficha e nunca pelo fio.
- O cabo de alimentação CA só pode ser substituído num estabelecimento de assistência técnica qualificada.

#### Instalação

- Coloque o leitor num local adequadamente ventilado, de modo a evitar o sobreaquecimento interno do aparelho.
- Não coloque o aparelho em cima de superfícies instáveis, tal como um tapete, que possam bloquear os orifícios de ventilação da base.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor ou em locais expostos à incidência directa dos raios solares, pó excessivo ou choques mecânicos.

#### Funcionamento

- Se transportar directamente o leitor de um local quente para um local frio ou o colocar numa sala muito húmida, pode provocar uma condensação de humidade nas lentes existentes no interior do leitor. Se isso acontecer, o leitor pode não funcionar correctamente. Deixe-o ligado durante cerca de uma hora até a humidade se evaporar.

#### Regulação do volume de som

- Não aumente o som quando estiver a ouvir faixas com entradas de nível baixo ou sem sinais de áudio. Se o fizer, os altifalantes podem ficar danificados durante a reprodução de uma parte da faixa com picos de volume.

#### Limpeza

- Limpe a caixa, o painel e os controlos com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize qualquer tipo de esfregão abrasivo, pó de limpeza ou dissolvente, tais como o álcool ou a benzina.

#### Transporte

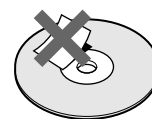
- Quando transportar o leitor de um local para outro, abra a tampa da frente, retire todos os discos do leitor e desligue-o.

Se tiver quaisquer dúvidas ou problemas referentes ao seu leitor, contacte o revendedor da Sony mais próximo.

### Notas sobre os CD

#### Manutenção dos CD

- Para manter o disco limpo, trate-o com cuidado.
- Não cole papel ou fita adesiva na superfície do disco.

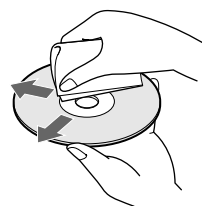


Desta forma não

- Não exponha o disco à incidência directa dos raios solares, não o coloque perto de fontes de calor, tais como condutas de ar quente, nem o deixe dentro de um automóvel estacionado e exposto à incidência directa dos raios solares, pois pode ocorrer uma subida da temperatura no seu interior.
- Depois de retirar o disco do compartimento, guarde-o no estojo.

#### Limpeza

- Antes de iniciar a reprodução, limpe o disco com um pano macio. Limpe o disco a partir do centro para as extremidades.



- Não utilize solventes, tais como benzina ou diluentes, produtos de limpeza disponíveis no mercado ou spray anti-electricidade estática destinados a LP de vinil.

### Resolução de problemas

Se ocorrer qualquer um dos problemas abaixo indicados, utilize o guia de resolução de problemas para o resolver. Se o problema persistir, consulte o revendedor da Sony mais próximo.

Não é emitido som.

- ➔ Verifique se o leitor está correctamente ligado.
- ➔ Certifique-se de que está a controlar o amplificador de forma correcta.

O CD não é reproduzido.

- ➔ Não colocou nenhum CD no compartimento (aparece a mensagem “-no DISC-”). Introduza um CD.
- ➔ Introduza o CD com o lado do título virado para cima.
- ➔ Limpe o CD (consulte a página 15).
- ➔ Ocorreu uma condensação de humidade no interior do leitor. Abra a tampa da frente e deixe o leitor ligado durante cerca de uma hora (consulte a página 15).

O leitor não está a funcionar correctamente.

- ➔ Os chips do microcomputador podem funcionar incorrectamente. Desligue o cabo de alimentação CA e depois volte a ligá-lo para reinicializar o leitor.

### Especificações

#### Leitor de CD

Laser	Laser semi-conductor ( $\lambda = 780 \text{ nm}$ ) Duração da emissão: contínua
Saída de laser	Máx 44,6 $\mu\text{W}$ * * Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm a partir da superfície da lente da objectiva no bloco óptico de movimentação com uma abertura de 7 mm.
Resposta de frequência	2 Hz a 20 kHz $\pm 1 \text{ dB}$
Relação sinal/ruído	Superior a 100 dB
Área dinâmica	Superior a 88 dB
Distorção harmónica	Inferior a 0,013 %
Separação de canais	Superior a 95 dB

#### Saída

	Tipo de jack	Nível de saída máximo	Impedância de carga
LINE OUT	Jack RCA	2 V (a 50 kilohms)	Superior a 10 kilohms

#### Geral

##### Requisitos de alimentação

Local de aquisição	Requisitos de energia
Canadá	120 V CA, 60 Hz
Europa	220 V - 230 V CA, 50 Hz

Consumo de energia	12 W
Dimensões (aprox.) (l/a/p)	Com a tampa da frente fechada 430 $\times$ 182,5 $\times$ 295 mm incluindo as peças salientes Com a tampa da frente aberta 430 $\times$ 182,5 $\times$ 414 mm incluindo as peças salientes
Peso (aprox.)	5,0 kg

#### Acessórios fornecidos

- Cabo de áudio (2 fichas RCA - 2 fichas RCA) (1)
- Suporte para folhetos de CD (1)

Design e especificações sujeitas a alterações em aviso prévio.



## Índice remissivo

### A, B

AMS 10  
Anel JOG 5, 8

### C

Como manusear os CDs 15

### D

Desembalagem 4  
Detecção de avarias 16

### E, F, G, H

Eliminar  
Programas 13  
Especificar o novo disco 10

### I, J, K

Introduzir os CD 5

### L, M, N, O

Ligações  
Panorâmica geral 4  
Localizar  
através da observação do  
ecrã 10  
através de leitura óptica 10  
discos 10  
uma faixa específica 10  
um ponto específico 10  
utilizando a função AMS 10

### P, Q

Pesquisa. Consulte localizar  
Programa  
alterar 13  
eliminar 13  
verificar 13

### R

Repetir 11  
Reprodução  
aleatória (shuffle) 12  
contínua 8  
de programas 13  
repetitiva 12  
Reprodução aleatória (shuffle)  
de todos os discos 11  
de um disco 11  
Reprodução contínua 8  
Reprodução suplementar 14

### S, T, U, V, W, X, Y, Z

Seleccionar um disco 10  
Sensor de música automático.  
Consulte AMS 10  
Suporte rotativo 5

## Identificação dos controlos

### Teclas

CHECK 13  
CLEAR 13  
CONTINUE 8  
PLUS ONE 14  
PROGRAM 12  
REPEAT 11  
SHUFFLE 11  
⏮⏪⏩⏭ 10  
▷ 9  
⏸ 9  
■ 9

### Comutadores

POWER 5

### Fichas tipo

LINE OUT 5

### Outros

Anel JOG 5, 8  
Compartimentos do disco 6  
Suporte rotativo 5  
Tampa da frente 5  
Visor 9





